



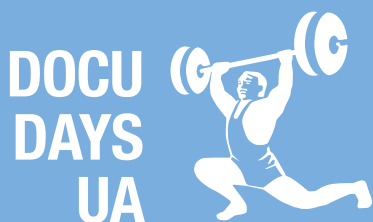
МІЖНАРОДНИЙ ФЕСТИВАЛЬ ДОКУМЕНТАЛЬНОГО
КІНО ПРО ПРАВА ЛЮДИНИ

INTERNATIONAL HUMAN RIGHTS
DOCUMENTARY FILM FESTIVAL

24-31/03



ПРОГРАМА
PROGRAMME



ПРО ФЕСТИВАЛЬ ABOUT DOCUDAYS UA

ЗМІСТ

CONTENT

ПРО ФЕСТИВАЛЬ	3	ABOUT DOCUDAYS UA
КІНОПРОГРАМА	9	FILM SCHEDULE
ПРАВОНАХОДИНА ПРОГРАМА	25	HUMAN RIGHTS PROGRAMME
ДОСУ/ПРО	37	DOCU/PRO
ДОСУ/КЛАС	41	DOCU/CLASS
ВИСТАВКИ	45	EXHIBITIONS
ДОС/САДОК	47	DOC/SADOK
ФІЛЬМИ	51	FILMS
ПОКАЖЧИК ФІЛЬМІВ	76	INDEX OF FILMS
ПАРТНЕРИ І ОРГАНІЗАТОРИ	78	PARTNERS AND ORGANISERS

ВІТАЄМО НА DOCUDAYS UA!

**4 градуси за Цельсієм –
саме на стільки,
за прогнозами екологів,
зросте середня температура
на Землі до кінця сторіччя.**

«Усього» +4 °C – і рівень світового океану підвищиться майже на 9 метрів, і будуть затоплені території, які населяє понад 600 млн людей. Під товщею води опиняться вулиці Лондона, Бомбея, Нью-Йорка, Ріо-де-Жанейро, Шанхая та Сіднея.

«Усього» +4 °C – і під водою зникне весь Південь України.

«Усього» +4 °C – і ми попрощаємося з 1/6 видів живих істот на планеті.

Крім того, у разі підвищення рівня моря навіть на один метр переселення людей і будівництво захисних споруд потребуватиме витрат у 950 млрд дол.

Але є і гарні новини.

Еко-активістка Наомі Кляйн у своїй книзі «Змінюється все. Капіталізм проти клімату» озвучила надважливе повідомлення: «...ми можемо використати кризу для стрибка вперед. Проблема зміни клімату може слугувати базою для формування потужного масового руху, який матиме чітку позицію щодо того, як захистити людство від несправедливої економічної системи та екологічної загрози».

Тож ми пропонуємо кожному з відвідувачів Docudays UA стати захисником довкілля, а отже, і каталізатором змін!

Приходьте на Docudays UA: дивитися, говорити, вчитися, змінюватися й рятувати!

WELCOME TO DOCUDAYS UA!

**Four degrees Celsius is the
amount by which, according to the
environmentalists, the average
temperature on Earth will increase
by the end of this century.**

'Just' +4 °C – and the level of the world's ocean will rise almost by 9 metres, and the territories inhabited by more than 600 million people will be flooded. The streets of London, Bombay, New York, Rio de Janeiro, Shanghai and Sydney will be covered with water.

'Just' +4 °C – and the whole of southern Ukraine will disappear under water.

'Just' +4 °C – and we'll bid farewell to a sixth of all living species on Earth.

At the same time, if the water level increases by just one metre, the displacement of people and the construction of protection facilities would cost US\$950 billion.

But there is some good news.

Environment activist Naomi Klein, in her book *Everything Changes. Capitalism vs. the Climate*, proclaimed a very important message: "We can use the crisis for a leap forward! The issue of climate changes could become the foundation for a powerful mass movement, which would have a clearly articulated position on how to protect humanity from an unjust economic system and the environmental threat."

This is why we offer every guest of Docudays UA the chance to protect the environment and to become a catalyst of changes!

Visit Docudays UA to watch, speak, learn, change, and protect!

ДЕ ТА ЯК ПРИДБАТИ КВИТКИ

НА ЯКІ ПОДІЇ ПОТРІБНІ КВИТКИ

Фестивальні покази тривають з 10:00 до 23:00. Кінолокації: Будинок кіно, кінотеатри «Кінопанорама» та «Київ».

На фестивалі діє квиткова система. Вхід на ранкові сеанси (до 15:00) на всіх локаціях вільний. Вхід після 15:00 – лише за квитками. Єдина ціна квитка у Будинку кіно та «Кінопанорами» залишається 20 грн. У кінотеатрі «Київ» цьогоріч становить 40 грн.

Квиток надає право зайняти вільне місце в залі, окрім зарезервованих фестивалем. Один квиток може використати лише один глядач для відвідування одного сеансу.

Вхід на події DOCU/КЛАС, правозахисної програми RIGHTS NOW!, фотовиставку та «Живу бібліотеку» вільний. Для участі в деяких заходах потрібна попередня реєстрація, про що зазначено у програмі окремо.

Вхід на церемонії відкриття та закриття фестивалю відбувається лише за запрошеннями.

ДЕ ПРИДБАТИ КВИТКИ

Квиток можна придбати у фестивальних касах та онлайн. Продаж квитків на кожен окремих сеанс закінчується за 10 хвилин до початку.

ФЕСТИВАЛЬНІ КАСИ:

- **Будинок кіно:** вул. Сакаганського, 6, 1-й поверх
- **Кінотеатр «Кінопанорама»:** вул. Шота Руставелі, 19
- **Кінотеатр «Київ»:** вул. Велика Васильківська, 19

Каси Будинку кіно та кінотеатру «Київ» відчинені щоденно по 30/03 включно з 10:00 до 22:00 (30/03 - до 21:00). Каса «Кінопанорами» працює щоденно по 30/03 включно з 12:00 до 22:00 (30/03 - до 21:00).



ОНЛАЙН-ПРОДАЖ для всіх локацій на www.docudays.org.ua

Зауважте, що в режимі онлайн можна купити звичайний квиток. Безкоштовні квитки за абонементом, акредитацією та пільгами можна отримати лише у фестивальних касах.

Будь ласка, зверніть увагу, що в онлайн-продаж потрапляє лише частина загальної кількості квитків. Квиток також можна придбати безпосередньо перед сеансом у касі в разі його наявності.

ЯКІ Є ПІЛЬГИ

- БЕЗКОШТОВНІ КВИТКИ ДЛЯ ОКРЕМИХ КАТЕГОРІЙ ГЛЯДАЧІВ

Пенсіонери, студенти, школярі, учасники та ветерани АТО мають право отримати безкоштовний квиток у фестивальних касах, пред'явивши посвідчення. Кожна особа пільгової категорії може отримати лише один квиток на один сеанс. Взяти квитки на паралельні сеанси неможливо. Пільговий квиток діє лише за умови пред'явлення посвідчення контролеру на вході до кінозали.

- ОКРЕМІ БЕЗКОШТОВНІ ПОКАЗИ

Деякі вечірні кінопокази (після 15:00) є безкоштовними для всіх категорій відвідувачів (така

WHERE AND HOW TO OBTAIN TICKETS

WHICH EVENTS REQUIRE TICKETS

The festival shows will last from 10 a.m. until 11 p.m. The festival's film locations are the Cinema House, the Kinopanorama cinema and the Kyiv cinema.

Entry to the morning shows (before 3 p.m.) at these locations is free. Entry after 3 p.m. is allowed only if you have a ticket. The ticket price is 20 hryvnia for screenings at the Cinema House and Kinopanorama. The ticket price for screenings at the Kyiv cinema is 40 hryvnia.

The ticket allows you to take any unoccupied place in the audience, except for those reserved by the festival. One ticket can be used by only one spectator to visit one show.

Entry to the human rights RIGHTS NOW! programme, DOCU/CLASS, the photo exhibition and the Living Library is free. Registration is required to participate in some events, which is separately indicated in the program.

Entry to the opening and closing ceremonies is possible only with festival invitations.

WHERE YOU CAN BUY TICKETS

Tickets can be bought at the festival ticket windows and online. Sales of tickets to each show end 10 minutes before the show starts.

FESTIVAL TICKET WINDOWS:

- **Cinema House:** vul. Saksahanskoho, 6, 2nd floor
- **Kinopanorama:** vul. Shota Rustaveli, 19
- **Kyiv cinema:** vul. Velyka Vasylkivska, 19

Ticket offices in Cinema House and Kyiv Cinema are open daily until March 30 from 10 a.m. until 10 p.m. (until 9 p.m. on March 30). Ticket office of Kinopanorama is open daily until March 30 from 12 until 10 p.m (until 9 p.m. on March 30).



ONLINE SALE for all locations at
www.docudays.org.ua

Note that you can only buy regular tickets online. Free tickets by subscription, accreditation or exemption can only be bought at the festival ticket windows.

Please note that only some of the total number of tickets are sold online. Tickets can also be bought directly before the show from the ticket window, if there are any spares left.

EXEMPTIONS

- FREE TICKETS FOR SPECIFIC CATEGORIES OF SPECTATORS

Pensioners, students, schoolchildren, participants and veterans of the Antiterrorist Operation are eligible to receive a free ticket in the festival ticket windows upon presenting the relevant ID. Each person covered by the exemption can only receive one ticket for any one show. It is impossible to take tickets to simultaneous shows. The free ticket is valid only upon presenting a relevant ID to the controller at the entrance to the cinema hall.

- SPECIFIC FREE SHOWS

Some evening shows (after 3 p.m.) are free for all categories of visitors (this information is specified

інформація окремо позначена у програмі). Щоб потрапити на такий сеанс, потрібно отримати безкоштовний квиток. Його можна отримати у фестивальної касі або замовити онлайн. Один глядач може отримати лише один квиток.

- **ГЛЯДАЦЬКИЙ ДЕНЬ**

Традиційно, останній день фестивалю – глядацький, коли в Червоній залі Будинку кіно відбуваються покази фільмів-переможців. Цього дня вхід на всі покази вільний. Квитки не потрібні.

- **ФЕСТИВАЛЬНИЙ АБОНЕМЕНТ**

Для глядачів, які планують присвятити фестивалю максимум часу, передбачений абонемент. Його дія поширюється лише на кіносеанси після 15:00. Він недійсний для інших фестивальних подій, що вимагають окремої реєстрації. Ціна абонементу – 400 грн. Його можна купити онлайн, або у Будинку кіно (вул. Саксаганського, 6).

Абонемент не гарантує вільного місця на кожен сеанс. Він надає можливість подивитися більше фільмів за меншу ціну. У будь-якому разі власник абонементу має брати квиток на кожен сеанс (окрім ранкових) у фестивальних касах. На підставі абонементу квиток видається безкоштовно. Квиток дійсний лише за умови пред'явлення абонементу контролеру на вході до кінозали.

Зауважте, що абонемент надає можливість отримати не більше одного квитка на один сеанс. Квитки на сеанси видаються в касах у переддень або в день показу (але не раніше). Взяти квитки на паралельні сеанси неможливо.

У разі втрати абонементу не поновлюється.

- **ФЕСТИВАЛЬНА АКРЕДИТАЦІЯ**

Запрошені гості, учасники та партнери фестивалю автоматично отримують фестивальну акредитацію.

Акредитовані гості, учасники, представники ЗМІ та партнери фестивалю можуть отримати квиток безкоштовно у фестивальних касах за умови пред'явлення фестивального бейджа. Це можна

зробити у переддень (але не раніше) або в день показу. На один сеанс можна взяти не більше одного квитка. Взяти квитки на паралельні сеанси неможливо. Квиток діє за умови пред'явлення фестивального бейджа контролеру на вході до кінозали.

Всі фестивальні бейджі є іменними та не можуть передаватися іншим особам. У випадку користування чужим іменним бейджем, його буде вилучено адміністрацією або службою охорони фестивалю. Поновлення бейджа у такому випадку неможливе.

У разі втрати бейджа його можна відновити у акредитаційній службі за умови пред'явлення документів, що посвідчують особу.

УМОВИ ДОСТУПУ НА СЕАНСИ

Будь ласка, займайте своє місце у залі за 10 хвилин до початку сеансу. У разі запізнення на кінопоказ співробітники фестивалю мають право відмовити у доступі на сеанс.

«Щасливі хвилини» (Last minute access) – це можливість для власників фестивальних бейджів та абонементів, які не мають квитка, зайняти вільні місця у залі за умови наявності таких. Вхід до зали відбувається за вказівкою співробітника фестивалю після початку сеансу в порядку живої черги. Біля входу до кожної кінозали є вказівник на місце формування черги.

Оргкомітет фестивалю зберігає за собою право без пояснень анулювати квиток, якщо його власник порушує правила фестивалю, або його поведінка може призвести до пошкодження майна кінотеатру, є образливою та неприпустимою стосовно глядачів, співробітників фестивалю та кінотеатру.

Несанкціонована оргкомітетом фестивалю фото- і відеозйомка у залі під час кінопоказу категорично заборонена.

Зазначені правила стосуються всіх фестивальних локацій.

in the programme). In order to attend such a show, it is necessary to obtain a free ticket at the festival ticket desk or online. One spectator can receive only one ticket for any such show.

- AUDIENCE DAY

Traditionally, the last day of the festival is the audience day, when the winning films are shown in the Red Hall of the Cinema House. On this day, entry is free to all the shows. No tickets are required.

- FESTIVAL PASS

Festival passes are available for those viewers who are planning to spend the maximum amount of their time at the festival. The passes are valid only for screenings after 3 p.m. They are invalid for other events of the festival that require additional registration. The price of a festival pass is 400 hryvnia. You can buy it online or in the Cinema House (vul. Saksahanskoho, 6).

The pass does not guarantee free places at every show. It allows you to see more films for a lower price. In any case, the subscriber must obtain tickets for every show (except for the morning ones) at the festival ticket desks. Pass owners can receive tickets free of charge. The ticket is valid only upon presenting the subscription certificate to the controller at the entrance to the cinema hall.

Note that the pass allows you to obtain no more than one ticket to one show. The tickets are issued at the ticket desks on the day before the show or on the day of the show (but not earlier). It is impossible to obtain tickets to simultaneous shows.

If a pass is lost, it cannot be renewed.

- FESTIVAL ACCREDITATION

Invited guests, participants and partners of the festival automatically receive festival accreditation.

Accredited guests, participants, media representatives and partners of the festival can receive a free

ticket at the festival ticket windows if they present a festival badge. This can be done the day before (but not earlier) or on the day of the show. No more than one ticket can be obtained for any one show. It is impossible to obtain tickets to simultaneous shows. A ticket is valid upon presenting a festival badge to the controller at the entrance to the cinema hall.

All the festival badges are personalised and cannot be handed over to third persons. If another person's name badge is used, it will be confiscated by the administration or the festival's security service. In such a case, it is impossible to renew the badge.

In case a badge is lost, it can be issued again at the accreditation service upon presenting an ID.

CONDITIONS OF ADMISSION TO SHOWS

Please take your place in the audience 10 minutes before a show starts. If you are late to a show, the festival's workers are authorised to deny you access to the show.

Last-minute access is a chance for festival badge owners and subscribers who do not have tickets to take unoccupied places if there are any available. Queuing for entry to the cinema hall starts when a festival worker announces it, after the show starts. There is a pointer to the place where the queue must be formed next to every hall entrance.

The festival's organisational committee reserves the right to cancel a ticket without explanation, if its owner violates the festival's rules, or if their behaviour threatens to damage the property of a cinema, is offensive and unacceptable to the audience, the festival workers and the cinema.

Photo and video recording unsanctioned by the festival organisational committee is strictly prohibited.

These rules apply to all festival locations.

АКЦІЯ «НЕ ВИКИДАЙ! УТИЛІЗУЙ!»

'DON'T THROW AWAY! RECYCLE!' CAMPAIGN

26 березня

11:00 – 17:00

БУДИНОК КІНО, 1 ПОВЕРХ

Безкоштовний збір відпрацьованих ламп, ртутних термометрів, дрібної оргтехніки та електроніки, батарейок.

13:00 – 14:00

БУДИНОК КІНО, 2 ПОВЕРХ,
БЛАКИТНА ВІТАЛЬНЯ (ДОС/САДОК)

**Лекція «НЕ ВИКИДАЙ! УТИЛІЗУЙ!»
Чому так важливо утилізувати люмінесцентні лампи та інші небезпечні відходи.**

Docudays UA, 1+1 media разом із компаніями УкраїнаБЕЗсміття та Екологічні Інвестиції організують безкоштовну акцію збору побутових люмінесцентних ламп для подальшої утилізації.

ЩО МОЖНА ПРИНЕСТИ:

- Енергозберігальні люмінесцентні лампи та ртутні термометри – до 5 шт. включно (запаковані у картонні упаковки чи цупкий папір)
- Дрібна побутова оргтехніка та електроніка (телефони, плеєри, флешки, електронні книжки, планшети, зарядні пристрої, тощо)
- Батареїки – до 1 кг включно.

Фактор відходів сьогодні відіграє важливу роль у формуванні якості природного середовища і нашого життя. Виробництво і новітні технології збільшують можливості та нарощують потужності, продукуючи величезну кількість небезпечних відходів, які вимагають комплексного підходу під час переробки, утилізації або ліквідації.

Перш за все, утилізація відходів передбачає раціональне поводження з ресурсами, які вже не можна використовувати за призначенням.

Щоб дізнатися, чому так важливо утилізувати люмінесцентні лампи та інші небезпечні відходи, приходьте на лекцію: з 13:00 до 14:00 у Блакитній вітальні Будинку кіно на 2-му поверсі.

March 26

11:00 – 17:00

CINEMA HOUSE, GROUND FLOOR

The free collection of used light bulbs, mercury thermometers, small-scale office electronics and batteries.

13:00 – 14:00

CINEMA HOUSE, 1ST FLOOR,
BLUE SITTING ROOM

DON'T THROW AWAY! RECYCLE!
Lecture – why it is so important to recycle fluorescent light bulbs and other types of dangerous waste.

Docudays UA, 1+1 media, together with the Ukraine Without Garbage and Ecological Investment companies, will organise a free collection of household fluorescent light bulbs for reuse.

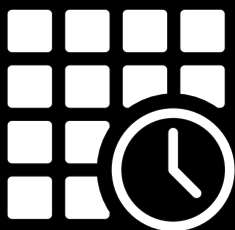
WHAT YOU CAN BRING:

- Energy-saving fluorescent light bulbs and mercury thermometers – up to 5 items (in cardboard packages or wrapped in thick paper)
- Small consumer and office electronics (phones, players, flash drives, e-books, tablets, chargers, etc.)
- Batteries – up to 1 kg in weight.

Today, the waste factor plays a huge role in shaping the quality of our natural environment and our lives. Manufacturing and new technology are expanding their possibilities and increasing their capacity, producing an enormous amount of dangerous waste; this requires a complex approach to resolve the problems of waste recycling, reuse or liquidation.

Waste reuse primarily entails the rational treatment of resources that have lost their main function and can no longer be used in the way they were designed to be used.

In order to learn why it is so important to recycle fluorescent light bulbs and other types of dangerous waste, please come to our lecture, which will take place between 1 and 2 p.m. in the 1st floor Blue Sitting Room of the Cinema House.



КІНОПРОГРАМА

FILM SCHEDULE

БУДИНОК КІНО
ВУЛ. САКСАГАНСЬКОГО, 6

КІНОТЕАТР «КІНОПАНОРАМА»
ВУЛ. ШОТА РУСТАВЕЛІ, 19

КІНОТЕАТР «КИЇВ»
ВУЛ. ВЕЛИКА ВАСИЛЬКІВСЬКА, 19

CINEMA HOUSE
VUL. SAKSAHANSKOHO, 6

KINOPANORAMA
VUL. SHOTA RUSTAVELI, 19

KYIV CINEMA
VUL. VELYKA VASYLKIVSKA, 19

ФЕСТИВАЛЬНІ ПРОГРАМИ

FESTIVAL PROGRAMS

ФІЛЬМ-ВІДКРИТТЯ, ФІЛЬМ-ЗАКРИТТЯ



OPENING FILM, CLOSING FILM

ДОСУ/ПРАВА



DOCU/RIGHTS

ДОСУ/ЖИТТЯ



DOCU/LIFE

ДОСУ/КОРОТКО



DOCU/SHORT

ДОСУ/УКРАЇНА



DOCU/UKRAINE

4 ГРАДУСИ



4 DEGREES

ДОСУ/ХІТИ



DOCU/BEST

ДОСУ/ЮНІСТЬ



DOCU/YOUNG

ДОСУ/АРТ



DOCU/ART

ТРИ РЕЧІ, ЯКІ Я НЕ ЗНАЮ ПРО НЕЇ



THREE THINGS I DON'T KNOW ABOUT HER

ДОС НА КРИЖИНІ



ICE DOC

ПОКОЛІННЯ С. (СПОЖИВАННЯ)



GENERATION C. (CONSUMPTION)

НОМО SCIENCE

* ЛЮДИНА НАУКОВА



HOMO SCIENCE

ОБРАЗ МІСТА



CITY IMAGE

МАЙСТРИ



MASTERS

СПЕЦІАЛЬНА ПОДІЯ



SPECIAL EVENT

СПЕЦІАЛЬНИЙ ПОКАЗ



SPECIAL SCREENING

ПРАВОВАХИСНА ПРОГРАМА



RIGHTS NOW!

ЖИВА БІБЛІОТЕКА



THE LIVING LIBRARY

ДОСУ/КЛАС



DOCU/CLASS

ДОСУ/ПРО



DOCU/PRO

КАВА З РЕЖИСЕРАМИ



COFFEE WITH DIRECTORS

Вхід на фільми,
що демонструються до 15:00 вільний.

Admission to shows before 3 p.m.
is free.

24 БЕРЕЗНЯ, П'ЯТНИЦЯ / MARCH 24, FRIDAY

	БУДИНОК КІНО / ЧЕРВОНА ЗАЛА CINEMA HOUSE / RED HALL	БУДИНОК КІНО / СИНЯ ЗАЛА CINEMA HOUSE / BLUE HALL	КІНОТЕАТР «КИЇВ» / СИНЯ ЗАЛА KYIV CINEMA / BLUE HALL
10:00			
11:00			
12:00			
13:00			
14:00			
15:00			
16:00			
17:00			
18:00		18:00 ВІДКРИТТЯ	
19:00	19:00 ВІДКРИТТЯ	БРИФІНГ ЧЛЕНІВ ЖУРІ / BRIEFING WITH JURY MEMBERS	
20:00	ФІЛЬМ-ВІДКРИТТЯ / OPENING FILM THE YES MEN: ЗГОДНІ БУНТУЮТЬ / THE YES MEN ARE REVOLTING, 91' <i>За запрошеннями / By invitations only</i>		
21:00	Q&A		
22:00	стоп./ page 52		
23:00			

ВХІД ВІЛЬНИЙ / FREE ENTRANCE

25 БЕРЕЗНЯ, СУБОТА / MARCH 25, SATURDAY

	БУДИНОК КІНО / ЧЕРВОНА ЗАЛА CINEMA HOUSE / RED HALL	БУДИНОК КІНО / СИНЯ ЗАЛА CINEMA HOUSE / BLUE HALL	КІНОТЕАТР «КІЇВ» / СИНЯ ЗАЛА KYIV CINEMA / BLUE HALL
10:00			
11:00		11:00 ВІДКРИТТЯ THE YES MEN: ЗГОДНІ БУНТУЮТЬ / THE YES MEN ARE REVOLTING, 91' стор. / page 52	
12:00			
13:00		13:00 СПЕЦПОДІЯ ПРЕЗЕНТАЦІЯ DVD-ВИДАННЯ «ЧОРНОБИЛЬ [НЕ]ВИДИМИЙ» / PRESENTATION OF THE CHORNOBYL [IN]VISIBLE DVD, 120' Q&A стор. / page 74	
14:00			
15:00	15:00 ДОСУ/ПРАВА ЧУЖА РОБОТА / NOT MY JOB, 70' Q&A стор. / page 54	15:00 ДОСУ/КОРОТКО АЛТИМИР / ALTIMIR, 17' Я НЕ ТУТЕШНЯ / I'M NOT FROM HERE, 26' ЦІ РЕЧІ, ЦІ СПОГАДИ / THESE OBJECTS, THOSE MEMORIES, 30' Q&A стор. / page 57, 60, 60	
16:00			
17:00	17:00 ДОСУ/ПРАВА ГАВАНА-ТРАНЗИТ / TRANSIT HAVANA, 86' Q&A стор. / page 52		17:00 ДОСУ/ХІТИ ОСЯЙНЕ СВІТЛО ЗАХОДУ СОНЦЯ / THE DAZZLING LIGHT OF SUNSET, 74' Q&A стор. / page 66
18:00		18:00 ОБРАЗ МІСТА ПЛАНЕТА ПЕТРИЛА / PLANETA PETRILA, 80' Q&A стор. / page 72	
19:00	19:00 4 ГРАДУСИ КОЛИ ДВА СВІТИ ЗІШТОВХУЮТЬСЯ / WHEN TWO WORLDS COLLIDE, 103' стор. / page 65		19:00 МАЙСТРИ БЕЗ НАЗВИ / UNTITLED, 105' Q&A стор. / page 73
20:00		20:00 ПОКОЛІННЯ С. ВИЙШЛО З МОДИ / OUT OF FASHION, 59' Q&A стор. / page 70	
21:00	21:00 СПЕЦПОДІЯ ПРОЦЕС: РОСІЙСЬКА ДЕРЖАВА ПРОТИ ОЛЕГА СЕНЦОВА / THE TRIAL: THE STATE OF RUSSIA VS OLEG SENTSOV, 70' Q&A стор. / page 74		21:15 HOMO SCIENCE О ІНТЕРНЕТІ МРІЇ ЦИФРОВОГО СВІТУ / LO & BEHOLD: REVERIES OF THE CONNECTED WORLD, 98' стор. / page 71
22:00			
23:00			

12:00 ДОСУ/ПРО

ФЕСТИВАЛЬНА ПРОМОЦІЯ ТА ПІАР
ФІЛЬМУ / FESTIVAL PROMOTION AND
FILM PUBLICITY

стор. / page 38

14:00

ЖИВА БІБЛІОТЕКА /
THE LIVING LIBRARY

Вхід вільний / Free entry

14:00 ДОСУ/КЛАС

ДОКУМЕНТУВАННЯ ЗМІНИ
КЛІМАТУ Й РОЛЬ СОЦІАЛЬНИХ
МЕРЕЖ У НИЗОВИХ ІНІЦІАТИВАХ /
DOCUMENTING CLIMATE CHANGE AND
SOCIAL MEDIA'S GRASSROOTS ROLE

Вхід вільний / Free entry

стор. / page 42

17:00 ПРО НЕЇ

ВЕНЕРИ / VENUS, 80'

Обмеження за віком: 18+
Age rating: 18+

Q&A

стор. / page 69

19:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

ВІЙНА ХІМЕР /
THE WAR OF CHIMERAS, 94'

Q&A

стор. / page 55

21:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

ІМПЕРІЯ МРІЇ / DREAM EMPIRE, 73'

Q&A

стор. / page 56

26 БЕРЕЗНЯ, НЕДІЛЯ / MARCH 26, SUNDAY

	БУДИНОК КІНО / ЧЕРВОНА ЗАЛА CINEMA HOUSE / RED HALL	БУДИНОК КІНО / СИНЯ ЗАЛА CINEMA HOUSE / BLUE HALL	КІНОТЕАТР «КІЇВ» / СИНЯ ЗАЛА KYIV CINEMA / BLUE HALL
10:00	10:00 ДОСУ/ПРАВА ЧУЖА РОБОТА / NOT MY JOB, 70' стор./ page 54		
11:00		11:00 ДОСУ / ЖИТТЯ ВІЙНА ХИМЕР / THE WAR OF CHIMERAS, 94' стор./ page 55	
12:00	12:00 ДОСУ/ПРАВА ГАВАНА-ТРАНЗИТ / TRANSIT HAVANA, DANIEL ABMA, 86' стор./ page 52		
13:00		13:00 ДОСУ / ЖИТТЯ ІМПЕРІЯ МРІЙ / DREAM EMPIRE, 73' стор./ page 56	
14:00			
15:00	15:00 ДОСУ/ПРАВА ПОВЕРНЕННЯ / THE RETURN, 54' Q&A стор./ page 53	15:00 ДОСУ/КОРОТКО ЦЕЛОФАН / CELLOPHANE, 8' МОЯДОНЬКАНОРА / MY DAUGHTER NORA, 16' ТІЛО / CORPS, 16' В ІНШОМУ СВІТІ / IN ANOTHER WORLD, 26'6" Q&A стор./ page 60, 58, 59, 58	
16:00			
17:00	17:00 ДОСУ/ПРАВА СПРОТИВ / THE OPPOSITION, 90' Q&A стор./ page 54		17:00 ДОСУ/ХІТИ Я НЕ ТВІЙ НЕГР / I AM NOT YOUR NEGRO, 93' стор./ page 66
18:00		18:00 НОМО SCIENCE ЗЕРНО: ПРИХОВАНА ІСТОРІЯ / SEED: THE UNTOLD STORY, 94' ДИСКУСІЯ: «ЧИ ТАКЕ СТРАШНЕ ГМО, ЯК ЙОГО МАЛЮЮТЬ?» / DISCUSSION: 'IS GMO AS BAD AS IT'S PAINTED?' стор./ page 71	
19:00	19:00 ДОСУ/ЮНІСТЬ DIXIE LAND, 60' Вхід вільний / Free entry Q&A стор./ page 67		19:00 МАЙСТРИ ГОЛОВНА РОЛЬ / LEADING ROLE, 63' Q&A стор./ page 73
20:00		20:30 СПЕЦПОКАЗ КОРДОН НЕБЕС / HEAVEN'S BORDER, 70' Вхід вільний / Free entry Q&A стор./ page 75	
21:00	21:00 ДОСУ/УКРАЇНА ЛЕНИНОПАД / THE FALL OF LENIN, 11' ІСТОРІЯ ЗИМОВОГО САДУ / THE WINTER GARDEN'S TALE, 20' СІРІ КОНИ / GREY HORSES, 43' Q&A стор./ page 63, 62, 63		21:00 ДОСУ/АРТ МЕЛОДІЯ ШУМУ / MELODY OF NOISE, 86' МУЗИЧНИЙ ПЕРФОРМАНС / MUSICAL PERFORMANCE Q&A стор./ page 68
22:00			
23:00			

12:00 ДОСУ/КОРОТКО

АЛТИМИР / ALTIMIR, 17'
Я НЕ ТУТЄШНЯ / I'M NOT FROM HERE, 26'
ЦІ РЕЧІ, ЦІ СПОГАДИ / THESE OBJECTS,
THOSE MEMORIES, 30'

Q&A

стор. / page 57, 60, 60

10:30 РОЗМОВА

КАВА З РЕЖИСЕРАМИ /
COFFEE WITH DIRECTORS
Робоча мова - англійська /
Working language - English

11:30 ПРАВОВАХИСТ

КАВА З ПРАВОВАХИСНИКАМИ /
COFFEE WITH HUMAN RIGHT DEFENDERS

12:00 ДОСУ/КЛАС

ДОКУМЕНТАЛІСТИКА МІЖ
СТВОРЕННЯМ ТА РОЗВІНЧАННЯМ
ШТАМПІВ ПРО УКРАЇНУ/
DOCUMENTARIES AS MEANS
OF CREATION AND DEBUNKING
CLICHÉS ABOUT UKRAINE

стор. / page 42

14:00

ЖИВА БІБЛІОТЕКА /
THE LIVING LIBRARY
Вхід вільний / Free entry

14:00 ДОСУ/КЛАС

РОЗМОВА З МОНІКОЮ ВІЛЛІ/
TALK WITH MONIKA WILLI
Вхід вільний / Free entry

стор. / page 42

17:00 ДОС НА КРИЖИНІ

НЕ РОЗМОРОЖУВАТИ / KEEP FROZEN, 68'

Q&A

стор. / page 69

16:30 ДОСУ/КЛАС

ЧОМУ "ЖІНОЧИЙ ПОГЛЯД" МАЄ
ЗНАЧЕННЯ ТА НАВІЩО ГАЛУЗІ АВТОРКИ/
WHY THE "FEMALE GAZE" MATTERS.
WHY WE NEED WOMEN CREATORS
IN THE BUSINESS

Вхід вільний / Free entry стор. / page 43

19:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

ДОРОГИ / THE ROAD MOVIE, 67'

Q&A

стор. / page 55

21:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

НОВЕ ЖИТТЯ ҐОґІТИ /
GOGITA'S NEW LIFE, 72'

Q&A

стор. / page 56

27 БЕРЕЗНЯ, ПОНЕДІЛОК / MARCH 27, MONDAY

	БУДИНОК КІНО / ЧЕРВОНА ЗАЛА CINEMA HOUSE / RED HALL	БУДИНОК КІНО / СИНЯ ЗАЛА CINEMA HOUSE / BLUE HALL	КІНОТЕАТР «КИЇВ» / СИНЯ ЗАЛА KYIV CINEMA / BLUE HALL
10:00	10:00 ДОСУ/ПРАВА ПОВЕРНЕННЯ / THE RETURN, 54' стор./ page 53		
11:00		11:00 ДОСУ/УКРАЇНА ЛЕНІНОПАД / THE FALL OF LENIN, 11' ІСТОРІЯ ЗИМОВОГО САДУ / THE WINTER GARDEN'S TALE, 20' СІРІ КОНИ / GREY HORSES, 43' Q&A стор./ page 63, 62, 63	
12:00	12:00 ДОСУ/ПРАВА СПРОТИВ / THE OPPOSITION, 90' стор./ page 54		
13:00		13:00 ДОСУ/ЮНІСТЬ АЛЬФРЕДО / ALFREDO, 16' СКРИПКА ДЖО / JOE'S VIOLIN, 24' РОК-Н-РОЛЬНИКИ / ROCKNROLLERS, 24' НІДЕ ПРАВДИ ДІТИ / YOU CAN'T HIDE FROM THE TRUTH, 29' стор./ page 67, 68, 67, 67	
15:00	15:00 ДОСУ/ПРАВА ПОБАЧИМОСЬ У ЧЕЧНІ / SEE YOU IN CHECHNYA, 69' Q&A стор./ page 53	15:00 ДОСУ/КОРОТКО ЯМА / THE PIT, 26' БІГ В ЗАЧИНЕНІЙ КІМНАТІ / RUNNING IN CLOSED ROOM, 29' INTRO, 30' Q&A стор./ page 61, 57, 57	
17:00	17:00 ДОСУ/ПРАВА <i>Стор./P23</i> ВИГОРАННЯ / BURNING OUT, 85' Q&A стор./ page 52		17:00 ДОСУ/ХІТИ ШТОРМ / TEMPESTAD, 105' стор./ page 66
18:00		18:00 ОБРАЗ МІСТА AUDIENCE EMANCIPATED: БОРОТЬБА ЗА КІНОТЕАТР В ЕМЕКУ / AUDIENCE EMANCIPATED: THE STRUGGLE FOR THE ЕМЕК MOVIE THEATER, 48' РОЗШИРЕНА ДИСКУСІЯ / EXTENDED DISCUSSION стор./ page 72	
19:00	19:00 4 ГРАДУСИ 23 ДЕМОН СКОРБОТИ / ВЕНЕМОТН, 95' стор./ page 65		19:00 МАЙСТРИ ЖІНКА І ЛЬОДОВИК / WOMAN AND THE GLACIER, 57' Q&A стор./ page 73
20:00		20:00 ПОКОЛІННЯ С. КАПУСТА, КАРТОПЛЯ ТА ІНША САТАНА/ CABBAGE, POTATOES AND OTHER DEMONS, 62' Q&A стор./ page 71	
21:00	21:00 ДОСУ/УКРАЇНА КОМУНАЛКА / KOMUNALKA, 11' ЖИВІ Й НЕСКОРЕНІ / ALIVE AND UNDEFEATED, 12' КАВА VS. ШАШЛИКИ / COFFEE VS. BARBECUES, 13' МЕТРО / METRO, 16' Q&A стор./ page 62, 61, 62, 63		21:00 ДОСУ/АРТ КИТАЙСЬКІ ВАН ГОГІ / CHINA'S VAN GOGHS, 80' стор./ page 68
22:00			
23:00			

12:00 ДОСУ/КОРОТКО

ЦЕЛОФАН / CELLOPHANE, 8'
МОЯ ДОНЬКА НОРА / MY DAUGHTER NORA, 16'
ТІЛО / CORPUS, 16'
ВІНШОМУ СВІТІ / IN ANOTHER WORLD, 26'6"

Q&A

стор./ page 60, 58, 59, 58

11:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

ДОРОГИ / THE ROAD MOVIE, 67'

стор./ page 55

13:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

НОВЕ ЖИТТЯ ГОґІТІ /
GOGITA'S NEW LIFE, 72'

стор./ page 56

17:00 ДОС НА КРИЖИНІ

ПРИРОДА МОГО СЕРЦЯ /
THE NATURE OF MY HEART, 59'

Q&A

стор./ page 70

19:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

ПРИЧАСТЯ / COMMUNION, 72'

Q&A

стор./ page 56

21:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

ЯК ЗУСТРИТИ РУСАЛКУ /
HOW TO MEET A MERMAID, 90'

стор./ page 57

10:30 РОЗМОВА

КАВА З РЕЖИСЕРАМИ /
COFFEE WITH DIRECTORS
Робоча мова - англійська /
Working language - English

11:30 ПРАВОВАХИСТ

КАВА З ПРАВОВАХИСНИКАМИ /
COFFEE WITH HUMAN RIGHT DEFENDERS

14:00

ЖИВА БІБЛІОТЕКА /
THE LIVING LIBRARY
Вхід вільний / Free entry

12:00 ДОСУ/ПРО

ДОСТУП ДО МІЖНАРОДНОГО РИНКУ /
ACCESSING THE INTERNATIONAL MARKET
Вхід вільний / Free entry

стор./ page 38

14:00 ДОСУ/ПРО

LA FABRIQUE DOCUMENTAIRE: ВІД
ДОКУМЕНТУВАННЯ – ДО ДІЇ /
LA FABRIQUE DOCUMENTAIRE: DOCUMENTARY
PRODUCTION – AND ACTION
Вхід вільний / Free entry

стор./ page 38

16:00 ДОСУ/ПРО

МЕРЕЖА ЕВА: МОЖЛИВОСТІ ДЛЯ ЖІНОК
У КІНО. ЯК ВИЖИТИ В ІНДУСТРІЇ? /
EWA NETWORK: OPPORTUNITIES
FOR WOMEN IN FILM. HOW TO SURVIVE
IN THE INDUSTRY
Вхід вільний / Free entry

стор./ page 38

28 БЕРЕЗНЯ, ВІВТОРОК / MARCH 28, TUESDAY

	БУДИНОК КІНО / ЧЕРВОНА ЗАЛА CINEMA HOUSE / RED HALL	БУДИНОК КІНО / СИНЯ ЗАЛА CINEMA HOUSE / BLUE HALL	КІНОТЕАТР «КИЇВ» / СИНЯ ЗАЛА KYIV CINEMA / BLUE HALL
10:00	10:00 ДОСУ/ПРАВА		
11:00	ПОБАЧИМОСЬ У ЧЕЧНІ / SEE YOU IN CHECHNYA, 69' стор. / page 53	11:00 ДОСУ/УКРАЇНА	
12:00	12:00 ДОСУ/ПРАВА	КОМУНАЛКА / KOMUNALKA, 11' ЖИВІ Й НЕСКОРЕНІ / ALIVE AND UNDEFEATED, 12' КАВА VS. ШАШЛИКИ / COFFEE VS. BARBECUES, 13' МЕТРО / METRO, 16'	
13:00	ВИГОРАННЯ / BURNING OUT, 85' стор. / page 52	Q&A стор. / page 62, 61, 62, 63	
14:00			
15:00	15:00 ДОСУ/ПРАВА	15:00 ДОСУ/КОРОТКО	
16:00	ХОРОШИЙ ЛИСТОНОША / THE GOOD POSTMAN, 88' стор. / page 54	У ПОШУКАХ КРАЩОЇ ДОЛІ / THE WORLD WE LIVE IN – WANDERING WORKERS IN GERMANY, 16' РАКІЯДА / RAKIYADA, 20' ХОЛОДНІ ВУХА / DEAD EARS, 42' Q&A стор. / page 59, 59, 60	
17:00	17:00 ДОСУ/ПРАВА		17:00 ДОСУ/ХІТИ
18:00	ПОЛ ПРИХОДИТЬ З-ЗА МОРЯ: ЩОДЕННИК ЗУСТРІЧІ / WHEN PAUL CAME OVER THE SEA, 97' Q&A стор. / page 53	18:00 НОМО SCIENCE	НЕПРАВИЛЬНІ ЕЛЕМЕНТИ / WRONG ELEMENTS, 133' стор. / page 66
19:00	19:00 4 ГРАДУСИ	ПОВЗУЧИЙ САД / THE CREEPING GARDEN, 81' Q&A стор. / page 71	
20:00	ВЕЛИКА РОГАТА ЗМОВА / COWSPIRACY: THE SUSTAINABILITY SECRET, 85' стор. / page 64	20:30 ДОСУ/ЮНІСТЬ	19:15 МАЙСТРИ
21:00	21:00 ДОСУ/УКРАЇНА	DIXIE LAND, 60' Вхід вільний / Free entry Q&A стор. / page 67	НОРМАЛЬНИЙ АУТИЧНИЙ ФІЛЬМ / NORMAL AUTISTIC FILM, 88' стор. / page 73
22:00	ЩОДЕННИК / THE DIARY, 34' ДО СКОРОГО / SEE YOU LATER, 35' Q&A стор. / page 64, 61		
23:00			

12:00 ДОСУ/КОРОТКО

ЯМА / THE PIT, 26'
БІГ В ЗАЧИНЕНІЙ КІМНАТІ /
RUNNING IN CLOSED ROOM, 29'
INTRO, 30'

Q&A

стор./ page 61, 57, 57

11:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

ПРИЧАСТЯ / COMMUNION, 72'

стор./ page 56

13:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

ЯК ЗУСТРІТИ РУСАЛКУ /
HOW TO MEET A MERMAID, 90'

стор./ page 57

17:00 ПРО НЕЇ

ГУЛІСТАН – ЗЕМЛЯ ТРОЯНД /
GULISTAN, LAND OF ROSES, 86'

Q&A

стор./ page 69

19:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

ДАВАЙ ЗІГРАЄМ У ВІЙНУ! /
LET'S PLAY WAR!, 72'

Q&A

стор./ page 55

21:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

АМАЗОНА / AMAZONA, 82'

стор./ page 55

10:30 РОЗМОВА

КАВА З РЕЖИСЕРАМИ /
COFFEE WITH DIRECTORS
Робоча мова - англійська /
Working language - English

11:30 ПРАВОЗАХИСТ

КАВА З ПРАВОЗАХИСНИКАМИ /
COFFEE WITH HUMAN RIGHT DEFENDERS

14:00

ЖИВА БІБЛІОТЕКА /
THE LIVING LIBRARY
Вхід вільний / Free entry

14:00 ДОСУ/КЛАС

ЯК ЗАПУСТИТИ ФЕСТИВАЛЬ ІЗ МІСІЄЮ /
LAUNCHING FESTIVALS WITH MISSION
Вхід вільний / Free entry

стор./ page 43

16:00 ДОСУ/ПРО

РОЗВИТОК АУДИТОРІЇ – ЦЕ
ПІКЛУВАННЯ ПРО ТЕ, ХТО ТИ Є /
AUDIENCE DEVELOPMENT IS NOT
JUST SOMETHING YOU DO, IT'S
WHO YOU ARE
Вхід вільний / Free entry

стор./ page 39

29 БЕРЕЗНЯ, СЕРЕДА / MARCH 29, WEDNESDAY

	БУДИНОК КІНО / ЧЕРВОНА ЗАЛА CINEMA HOUSE / RED HALL	БУДИНОК КІНО / СИНЯ ЗАЛА CINEMA HOUSE / BLUE HALL	КІНОТЕАТР «КІЇВ» / СИНЯ ЗАЛА KYIV CINEMA / BLUE HALL
10:00	10:00 ДОСУ/ПРАВА		
11:00	ХОРОШИЙ ЛИСТОНОША / THE GOOD POSTMAN, 88' стор. / page 54	11:00 ДОСУ/УКРАЇНА	
12:00	12:00 ДОСУ/ПРАВА	ЩОДЕННИК / THE DIARY, 34' ДО СКОРОГО / SEE YOU LATER, 35' Q&A	
13:00	ПОЛ ПРИХОДИТЬ З-ЗА МОРЯ: ЩОДЕННИК ЗУСТРІЧІ / WHEN PAUL CAME OVER THE SEA, 97' стор. / page 53	стор. / page 64, 61	
14:00			
15:00	15:00 ДОСУ/ПРАВА	15:00 ДОСУ/КОРОТКО	
16:00	ЗБІРКА «АФРИКА» / CAHIER AFRICAIN, 119' стор. / page 52	ТАРИКАТ / TARIKAT, 17' ПУЛЬС / PULSE, 26' ПАПЕРОВІ ЗІРКИ / PAPER STARS, 41' Q&A стор. / page 59, 58, 58	
17:00	17:00 ДОСУ/ПРАВА <i>Стор./P.23</i>		17:00 ДОСУ/ХІТИ
18:00	НАРОДЖЕНІ БУТИ ВІЛЬНИМИ / BORN TO BE FREE, 74' Q&A стор. / page 53	18:00 ОБРАЗ МІСТА	МАШИНИ / MACHINES, 75' стор. / page 65
19:00	19:00 4 ГРАДУСИ 23	ПІВЖИТТЯ НА ФУКУШІМІ / HALF-LIFE IN FUKUSHIMA, 61' Q&A стор. / page 72	18:30 МАЙСТРИ
20:00	ТУЛЕТУВАЛУ / THULETUVALU, 96' Q&A стор. / page 65	20:00 ПОКОЛІННЯ С.	ТИ НЕ УВАЛЯЄШ, ЯК Я ТЕБЕ ЛЮБЛЮ / YOU HAVENO IDEAHOW MUCH I LOVE YOU, 80' Q&A стор. / page 74
21:00	21:00 ДОСУ/УКРАЇНА	ЖУКИ / BUGS, 73' стор. / page 70	21:00 ДОСУ/АРТ
22:00	ДОМАШНІ ІГРИ / HOME GAMES, 17' КОДА / CODA, 20' УКРИТТЯ / REFUGE, 20' МІЖ ІНШИМ / MEANWHILE, 25' Q&A стор. / page 61, 64, 62, 63		НОМО SAPIENS / HOMO SAPIENS, 94' стор. / page 68
23:00			

12:00 ДОСУ/КОРОТКО

У ПОШУКАХ КРАЩОЇ ДОЛІ /
THE WORLD WE LIVE IN - WANDERING
WORKERS IN GERMANY, 16'
РАКІЯДА / RAKIJADA, 20'
ХОЛОДНІ ВУХА / DEAD EARS, 42'

Q&A

стор. / page 59, 59, 60

11:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

ДАВАЙ ЗІГРАЄМ У ВІЙНУ! /
LET'S PLAY WAR!, 72'

стор. / page 55

13:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

АМАЗОНА / AMAZONA, 82'

стор. / page 55

10:30 РОЗМОВА

КАВА З РЕЖИСЕРАМИ /
COFFEE WITH DIRECTORS
Робоча мова - англійська /
Working language - English

11:30 ПРАВОВАХІСТ

КАВА З ПРАВОВАХІСНИКАМИ /
COFFEE WITH HUMAN RIGHT DEFENDERS

14:00

ЖИВА БІБЛІОТЕКА /
THE LIVING LIBRARY
Вхід вільний / Free entry

14:00 ДОСУ/ПРО

ВИРОБНИЧА ПОДОРОЖ ЄВРОПОЮ
ТА ПРЕЗЕНТАЦІЯ ІНСТИТУТУ
ДОКУМЕНТАЛЬНОГО КІНО /
PRODUCTION TOUR OF EUROPE &
PRESENTATION OF INSTITUTE OF
DOCUMENTARY FILM
Вхід вільний / Free entry стор. / page 43

17:00 ДОС НА КРИЖИНІ

СЕСТРИ ПО КАМЕРІ /
PRISON SISTERS, 90'

стор. / page 70

19:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

УСІ ЦІ НЕРВИ / ALL THIS PANIC, 80'

стор. / page 56

21:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

5 ЖОВТНЯ / 5 OCTOBER, 50'

стор. / page 54

16:00 ДОСУ/ПРО

ЯК НАЙКРАЩЕ СКОРИСТАТИСЯ
З КІНОІНДУСТРІАЛЬНИХ ЗАХОДІВ /
HOW TO BENEFIT MOST FROM FILM
INDUSTRY EVENTS
Вхід вільний / Free entry
стор. / page 39

30 БЕРЕЗНЯ, ЧЕТВЕР / MARCH 30, THURSDAY

	БУДИНОК КІНО / ЧЕРВОНА ЗАЛА CINEMA HOUSE / RED HALL	БУДИНОК КІНО / СИНЯ ЗАЛА CINEMA HOUSE / BLUE HALL	КІНОТЕАТР «КІЇВ» / СИНЯ ЗАЛА KYIV CINEMA / BLUE HALL
10:00	10:00 ДОСУ/ПРАВА		
11:00	ЗБІРКА «АФРИКА» / SABIER AFRICAIN, 119'	11:00 ДОСУ/УКРАЇНА	
12:00	стор./ page 52	ДОМАШНІ ІГРИ / HOME GAMES, 17' КОДА / CODA, 20' УКРИТТЯ / REFUGE, 20' МІЖ ІНШИМ / MEANWHILE, 25'	
13:00	12:00 ДОСУ/ПРАВА	Q&A	
	НАРОДЖЕНІ БУТИ ВІЛЬНИМИ / BORN TO BE FREE, 74"	стор./ page 61, 62, 64, 63	
	стор./ page 53		
14:00		14:00 ДОСУ/ЮНІСТЬ	
15:00		АЛЬФРЕДО / ALFREDO, 16' СКРИПКА ДЖО / JOE'S VIOLIN, 24' РОК-Н-РОЛЬНИКИ / ROCKNROLLERS, 24' НІДЕ ПРАВДИ ДІТИ / YOU CAN'T HIDE FROM THE TRUTH, 29'	
		стор./ page 67, 68, 67, 67	
16:00			
17:00			
18:00			
19:00	19:00 ЗАКРИТТЯ		
20:00	ЦЕРЕМОНІЯ НАГОРОДЖЕННЯ / AWARDS CEREMONY <i>За запрошеннями / By invitations only</i>		
	20:00 ЗАКРИТТЯ		
21:00	ФІЛЬМ-ЗАКРИТТЯ / CLOSING FILM ДЕНЬ ЗВІЛЬНЕННЯ / LIBERATION DAY, 100' <i>За запрошеннями / By invitations only</i>		
	Q&A		
	стор./ page 75		
22:00			
23:00			

10:00 ДОСУ/ПРО

**ПІТЧІНГІ WARSCAPE,
DOCWORKS: UA/UK
ТА «МОЛОДІ ПРО УКРАЇНУ» /
PITCHINGS WARSCAPE,
DOCWORKS: UA/UK AND THE YOUNG
ABOUT UKRAINE**

стор./ page 40

15:00 ДОСУ/КОРОТКО

**ТАРИКАТ / TARIKAT, 17'
ПУЛЬС / PULSE, 26'
ПАПЕРОВІ ЗІРКИ / PAPER STARS, 41'**
Вхід вільний / Free entry

Q&A

стор./ page 59, 58, 58

11:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

УСІ ЦІ НЕРВИ / ALL THIS PANIC, 80'

стор./ page 56

13:00 ДОСУ / ЖИТТЯ

5 ЖОВТНЯ / 5 OCTOBER, 50'

стор./ page 54

10:30 РОЗМОВА

**КАВА З РЕЖИСЕРАМИ /
COFFEE WITH DIRECTORS**
*Робоча мова - англійська /
Working language - English*

11:30 ПРАВОВАХИСТ

**КАВА З ПРАВОВАХИСНИКАМИ /
COFFEE WITH HUMAN RIGHT DEFENDERS**

14:00

**ЖИВА БІБЛІОТЕКА /
THE LIVING LIBRARY**
Вхід вільний / Free entry

15:00 ДОСУ/КЛАС

**ГОВОРЯТЬ МАЙСТРИ: ПАВЕЛ
ЛОЗІНЬСЬКИЙ ТА СЕРГІЙ БУКОВСЬКИЙ /
MASTERS TALK: PAWEŁ ŁOZIŃSKI AND
SERHIY BUKOVSKY**
Вхід вільний / Free entry

стор./ page 43

21:00 ПРО НЕЇ

АМА-САН / AMA-SAN, 113'

стор./ page 69

ВХІД ВІЛЬНИЙ / FREE ENTRANCE

	БУДИНОК КІНО / ЧЕРВОНА ЗАЛА CINEMA HOUSE / RED HALL	БУДИНОК КІНО / СИНЯ ЗАЛА CINEMA HOUSE / BLUE HALL	КІНОТЕАТР «КИЇВ» / СИНЯ ЗАЛА KYIV CINEMA / BLUE HALL
14:00			
15:00	15:00 ЗАКРИТТЯ		
16:00	ФІЛЬМИ-ПЕРЕМОЖЦІ / AWARD-WINNING FILMS <i>Вхід вільний / Free entry</i>		
17:00			
18:00			
19:00			
20:00			

	СКВЕР НЕБЕСНОЇ СОТНІ (КІНОСКВЕР) HEAVEN'S HUNDRED SQUARE (KINOSKVER)	БУДИНОК КІНО / СИНЯ ЗАЛА CINEMA HOUSE / BLUE HALL	КІНОТЕАТР «КИЇВ» / СИНЯ ЗАЛА KYIV CINEMA / BLUE HALL
17:00			
18:00			
19:00	19:00 СПЕЦПОДІЯ		
20:00	СКВЕР НЕБЕСНОЇ СОТНІ (КІНОСКВЕР) <i>(вул. Михайлівська, 24-26).</i> HEAVEN'S HUNDRED SQUARE <i>(KINOSKVER) (вул. Mykhailivska, 24A)</i>		
21:00	СПЕЦІАЛЬНА ПОДІЯ. ВЕЛОПОКАЗ SPECIAL EVENT. PROJECTOR BIKE SCREENING		
21:00	КОМУНАЛКА / KOMUNALKA, 11' МЕТРО / METRO, 16' МІЖ ІНШИМ / MEANWHILE, 25' стор. / page 62, 63, 63		
22:00			
23:00			



RIGHTS NOW!

ПРАВОЗАХИСНА ПРОГРАМА
HUMAN RIGHTS PROGRAMME

ЗА ПІДТРИМКИ
WITH SUPPORT FROM



ЛОКАЦІЯ: ПАРК ШОТА РУСТАВЕЛІ, НА РОЗИ
ВУЛ.САКСАГАНСЬКОГО ТА ШОТА РУСТАВЕЛІ

12:00 – 14:00

Велонавчання з безпеки руху

Організатори: Асоціація велосипедистів Києва

Чи може велосипед бути зручним і безпечним транспортом у великому місті? Так, якщо знати основні правила поведінки на дорозі. Теорія і практика їзди велосипедом вулицями Києва від Велошколи Асоціації велосипедистів Києва.

ЛОКАЦІЯ: БІЛА ЗАЛА, БУДИНОК КІНО

13:00 – 15:00

Yes Lab: брейнстормінг творчих ідей

Організатори: Docudays UA

Вдаючи корумпованих лідерів великих корпорацій, для яких гроші є важливішими за все на світі, група активістів Yes Men («Згодні») викриває зловживання цих лідерів у сфері екології та прав людини і привертає увагу засобів масової інформації до важливих проблем. Впродовж останніх декількох років учасники Yes Men передають усі свої секрети активістам і діляться тим, що дізналися за останнє десятиліття, яке вони присвятили «виправленню ідентичності». Результатом цієї діяльності є Yes Lab – семінар, метою якого є допомогти групам активістів організувати власні творчі заходи, які привернуть увагу ЗМІ.
За участі Шона Девліна, учасника Yes Lab.

15:00 – 17:00

Суспільство споживання і зміни клімату

Організатори: Представництво Фонду імені Гайнріха Бьоля в Україні

Під час заходу ми поговоримо, чому важливо звертати увагу на зміни клімату, як надмірне побутове споживання кожної та кожного з нас впливає на цей процес, а також, як можна зменшити свій вплив на клімат і довкілля.

17:00 – 18:00

#КрутиПедаліКиїв: чи мають велосипедисти право на місто?

Організатори: Асоціація велосипедистів Києва

Чи може велосипед у Києві бути повноцінним видом транспорту? Як київські велосипедисти захищають свої права? Які переваги отримує місто від велосипедистів? Відповіді знає Асоціація велосипедистів Києва.

ЛОКАЦІЯ: ЗЕЛЕНА ЗАЛА, БУДИНОК КІНО

10:00 – 10:45

Думайдан: Збереження зелених зон в містах та селищах. Пропозиції

Організатори: Громадська спілка «Українська Гельсінська спілка з прав людини», МБО «Екологія – Право – Людина», ГО Центр правових та політичних досліджень «СІМ», екологічно-гуманітарне об'єднання «Зелений Світ», ГО «Зелений Фронт».

На серії зустрічей «Думайдан: збереження зелених зон у містах та селищах. Пропозиції» юристи та екологічні експерти представлять своє бачення змін до законодавства, а також концепцію державного регулювання в екологічній сфері.

16:30 – 18:00

Порожнечі публічних просторів

Організатори: Самоорганізована мистецька ініціатива ДЕ НЕ ДЕ

Дискусію присвячено явищу візуальної екології міста. Балансування міської символічної наповненості та пустотності – основи здорового середовища. Обговоримо проблему профіциту візуального в публічному просторі, її наслідки та способи запобігання.

VENUE: **SHOTA RUSTAVELI PARK,
AT THE CORNER OF SAKSAHANSKOHO AND
SHOTA RUSTAVELI STREETS**

12:00 – 14:00

Safety of traffic for bicyclists

Organisers: the Kyiv Cyclists' Association

Can a bike be a comfortable and safe means of transport in a big city? Yes, if you know the basic rules of traffic. The theory and practice of riding a bicycle on the streets of Kyiv is presented by the Kyiv Cyclists' Association's Bike School.

VENUE: **WHITE HALL, CINEMA HOUSE**

13:00 – 15:00

The Yes Lab: Brainstorming creative action

Organisers: Docudays UA

By impersonating big corporations and corrupt leaders who put profits ahead of everything else, the Yes Men expose their abuses of the environment and human rights and draw media attention to crucial issues. Over the last few years, the Yes Men have given away all their secrets to activists, sharing what they have learned from their last decade or so of doing 'identity correction'. The result is the Yes Lab, a workshop to help activist groups carry out attention-grabbing creative actions on their own.

Featuring Sean Devlin, the Yes Lab member.

15:00 – 17:00

Consumer society and climate change

Organisers: Heinrich-Böll-Stiftung Ukraine

During the event we will discuss why it is important to pay attention to climate change, how our excessive domestic consumption affects the process, and how you can reduce your impact on the climate and environment.

17:00 – 18:00

#KyivSpinsThePedals: do bicyclists have a right to the city?

Organisers: the Kyiv Cyclists' Association

Can a bike be a full-fledged means of transport in Kyiv? How do bicyclists protect their rights in Kyiv? How do bicyclists benefit the city? The Kyiv Cyclists' Association has all the answers.

VENUE: **GREEN HALL, CINEMA HOUSE**

10:00 – 10:45

Thinking Maidan: The preservation of green areas in cities and towns. Suggestions

Organisers: the Ukrainian Helsinki Human Rights Union, ICO 'Environment – People – Law', the SIM Centre for Legal and Political Research NGO, the 'Green World' Environmental and Humanitarian Association, the 'Green Front' NGO.

In a series of meetings entitled 'Thinking Maidan: the preservation of green areas in cities and towns. Suggestions', lawyers and environmental experts present their vision of amendments to legislation, and the concept of state deregulation in the ecological sphere.

16:30 – 18:00

Emptiness in public spaces

Organisers: the DE NE DE self-organised artistic initiative

The discussion is devoted to the phenomenon of the city's visual ecology. A balance of symbolic urban fullness and emptiness is the foundation of a healthy environment. We will discuss the problem of visual surplus in public spaces, its consequences and means of preventing it.

ЛОКАЦІЯ: БІЛА ЗАЛА, БУДИНОК КІНО

11:30 – 13:00

#Есооко: Чи може Інстаграм змінити світ?

Організатори: Docudays UA, Українська молодіжна кліматична асоціація

Конкурс Інстаграм-фото #есооко – це спроба звернути увагу пересічної людини на те, як ми впливаємо на довкілля країни. Під час дискусії поговоримо про проблеми, які вдалося вловити пильному оку фотокамер і про те, що залишилося поза об'єктивом. А найголовніше, спробуємо зрозуміти чи може Інстаграм бути інструментом активізму та каталізатором змін.

13:00 – 15:00

Місто для всіх

Організатори: Аналітичний центр CEDOS, правозахисна кампанія Fight For Right

Відкрита дискусія про те, яким має бути сучасне місто, аби в ньому було комфортно, безпечно і зручно жити; якими можуть бути дії кожного і кожної з нас для створення інклюзивного міста.

15:00 – 16:30

Сталий розвиток та зелена модернізація міст

Організатори: 350.org

Комфортне для всіх і екологічно безпечне місто в Україні – чи це реально? Експерти та експертки з урбаністики, змін клімату та міського планування у відкритому діалозі спробують знайти об'єктивну відповідь на це.

17:00 – 19:00

Воркшоп «Кліматичні активісти: хто вони?»

Організатори: Українська молодіжна кліматична асоціація

На воркшопі будемо розбирати питання кліматичного активізму в Україні та світі й розглядатимемо еволюцію громадської участі. Разом шукатимемо відмінність між кліматичним та екологічним активізмом й говоритимемо про сталість як запоруку збереження внутрішніх ресурсів.

ЛОКАЦІЯ: ЗЕЛЕНА ЗАЛА, БУДИНОК КІНО

10:00 – 10:45

Думайдан: Збереження зелених зон

в містах та селищах. Пропозиції

Організатори: Громадська спілка «Українська Гельсінська спілка з прав людини», МБО «Екологія – Право – Людина», ГО Центр правових та політичних досліджень «СІМ», екологічно-гуманітарне об'єднання «Зелений Світ», ГО «Зелений Фронт».

На серії зустрічей «Думайдан: збереження зелених зон у містах та селищах. Пропозиції» юристи та екологічні експерти, представляють своє бачення змін до законодавства, а також концепцію державного регулювання в екологічній сфері.

ЛОКАЦІЯ: СИНЯ ЗАЛА, БУДИНОК КІНО

20:30

СПЕЦІАЛЬНИЙ ПОКАЗ

КОРДОН НЕБЕС

Гак-Чунь Лі

Південна Корея / 2016 / 70'

Обговорення з режисером та гостями.

«Кордон небес» – повнометражний документальний фільм, присвячений правам утікачів із Північної Кореї. Протягом останніх 11 років знімальна група супроводжувала вивезення північнокорейських біженців і жила разом із ними у прикордонних містах Китаю та Північної Кореї. Завдяки цьому їм довелося живо передати у своїх зйомках сцени таємного перевезення біженців через кордон, ситуацію з торгівлею жінками з Північної Кореї, а також контрабанду наркотиків у змові з північнокорейськими солдатами. Крім того, вони змогли підглянути за життям північнокорейських жінок, яких продали на китайській ферми.

VENUE: **WHITE HALL, CINEMA HOUSE**

11:30 – 13:00

#Ecooko: Can Instagram change the world?

Organisers: Docudays UA, the Ukrainian Youth Climate Association

Instagram photo contest #ecooko is an attempt to draw attention of an average person to how we affect the environment of the country. During the discussion, we will talk about problems captured by the alert eye of the camera as well as what was left outside the shot. And most importantly, we will try to understand whether Instagram can serve as an instrument of activism and a catalyst for change.

13:00 – 15:00

City for everybody

Organisers: the CEDOS Analytical Centre, the 'Fight for the right' Human Rights Campaign

An open discussion about how a modern city should be, so that it is comfortable, safe and convenient for all its residents, and what we can do to create an inclusive city.

15:00 – 16:30

Sustainable development and green modernisation of cities

Organisers: 350.org

A city in Ukraine that is comfortable for everybody and environmentally friendly – is it real? Experts in urban science, climate change and urban planning will try to find an objective answer to the question during an open discussion.

17:00 – 19:00

'Climate activists, who are they?' workshop

Organisers: the Ukrainian Youth Climate Association

At the workshop, we will analyse the issue of climate activism in Ukraine and in the world, and consider the evolution of public involvement. Together with the participants we will look for the differences between climate and environmental activism, and talk about sustainability as an insurance for preserving domestic resources.

VENUE: **GREEN HALL, CINEMA HOUSE**

10:00 – 10:45

Thinking Maidan: The preservation of green areas in cities and towns. Suggestions

Organisers: the Ukrainian Helsinki Human Rights Union, ICO 'Environment – People – Law', the SIM Centre for Legal and Political Research NGO, the 'Green World' Environmental and Humanitarian Association, the 'Green Front' NGO.

In a series of meetings entitled 'Thinking Maidan: the preservation of green areas in cities and towns. Suggestions', lawyers and environmental experts present their vision of amendments to legislation, and the concept of state deregulation in the ecological sphere.

VENUE: **BLUE HALL, CINEMA HOUSE**

20:30

SPECIAL SCREENING

HEAVEN'S BORDER

Hark-Joon Lee

South Korea / 2016 / 70'

Q&A with director and guests

Heaven's Border is a feature documentary devoted to North Korean defectors' human rights. For the past 11 years, the crew has struggled to include the reality as they accompany the smuggling of North Korean refugees and live together in the border towns of China and North Korea. As a result, they succeeded in capturing vividly the scenes of smuggling of North Korean refugees, trafficking situation of North Korean women, and drug trafficking in conspiracy with North Korean soldiers, with their cameras. They also peeked at the lives of North Korean women who were sold to Chinese farms.

ЛОКАЦІЯ: БІЛА ЗАЛА, БУДИНОК КІНО

13:00 – 15:00

Культурна індустрія: інклюзивність

Організатори: Docudays UA

Як організувати культурний захід, який буде інклюзивним для незахищених груп населення? Про виклики та найкращі практики на круглому столі обговорять представники та представниці цих груп, а також культурні менеджери та менеджери.

16:00 – 16:45

Думайдан: Збереження зелених зон в містах та селищах. Пропозиції

Організатори: Громадська спілка «Українська Гельсінська спілка з прав людини», МБО «Екологія – Право – Людина», ГО Центр правових та політичних досліджень «СІМ», екологічно-гуманітарне об'єднання «Зелений Світ», ГО «Зелений Фронт».

На серії зустрічей «Думайдан: збереження зелених зон у містах та селищах. Пропозиції» юристи та екологічні експерти, представляють своє бачення змін до законодавства, а також концепцію державного регулювання в екологічній сфері.

17:00 – 19:00

Перезавантаження міста через реновацію постіндустріальних зон

Організатори: Docudays UA

Дискусія з засновником платформ «Тепле Місто» та «Промприлад» Юрієм Філюком (Івано-Франківськ). Як реновація промислових зон сприяє зеленій трансформації міської інфраструктури та поширенню зеленого способу життя через низову активність й партисипацію мешканців та мешканок міста? Чи можуть випадки «Теплого Міста» та «Промприладу» слугувати моделлю для трансформації схожих зон у решті міст країни?

Модерує Юлія Попова, координаторка програми «Сприяння Демократії» представництва Фонду імені Гайнріха Бьоля в Україні.

VENUE: WHITE HALL, CINEMA HOUSE

13:00 – 15:30

Cultural Industry: inclusivity

Organisers: Docudays UA

How can we organise a cultural event which will be inclusive for vulnerable groups? During the roundtable meeting, representative of these groups and cultural managers will consider the challenges and best practices.

16:00 – 16:45

Thinking Maidan: The preservation of green areas in cities and towns. Suggestions

Organisers: the Ukrainian Helsinki Human Rights Union, ICO 'Environment – People – Law', the SIM Centre for Legal and Political Research NGO, the 'Green World' Environmental and Humanitarian Association, the 'Green Front' NGO.

In a series of meetings entitled 'Thinking Maidan: the preservation of green areas in cities and towns. Suggestions', lawyers and environmental experts present their vision of amendments to legislation, and the concept of state deregulation in the ecological sphere.

17:00 – 19:00

Reloading the city through the renovation of post-industrial areas

Organisers: Docudays UA

Discussion with Yuriy Filyuk (Ivano-Frankivsk), the founder of the Warm City and the Industrial Instrument platforms. How does renovation of industrial zones facilitate green transformation of urban infrastructure and promote green way of life through grassroots activism and citizen participation? Can the cases of the Warm City and the Industrial Instrument be used as models to transform similar zones in other Ukrainian cities?

The discussion will be moderated by Yuliya Popova, the coordinator of the Democracy Promotion Program at the Ukrainian office of the Heinrich Boll Foundation.

ЛОКАЦІЯ: БІЛА ЗАЛА, БУДИНОК КІНО

10:00 – 12:00

Застосування Європейської конвенції з прав людини для захисту екологічних прав та довкілля

Організатори: МБО «Екологія – Право – Людина»

У 1997 році Україна ратифікувала Конвенцію про захист прав людини та основоположних свобод (Європейська конвенція). Ставши стороною цього міжнародного договору, Україна не лише взяла на себе зобов'язання гарантувати додержання прав людини, а й погодилася на обов'язкову юрисдикцію Європейського суду з прав людини. Панельна дискусія присвячена питанням висвітлення досвіду звернення до Європейського суду з прав людини з метою захисту екологічних прав.

12:30 – 15:30

Права людини та зміна клімату

Організатори: МБО «Екологія – Право – Людина»

Мета панелі – розказати про ризики для людини та загрози порушення прав, які несе зміна клімату. Під час дискусії поговоримо про те, чого очікувати звичайним громадянами від зміни клімату і куди звертатися для вирішення як глобальних, так і особистих проблем.

16:00 – 17:40

Вплив воєнних дій на довкілля та людину

Організатори: МБО «Екологія – Право – Людина»

Внаслідок воєнного конфлікту мешканці сходу України зіткнулися з низкою проблем. Окрім прямої загрози для власного життя та здоров'я через обстріли, люди отримали довкілля, непридатне для існування. Території природно-заповідного фонду зі столітньою історією тепер теж під загрозою разом із працівниками. Деякі заповідники і нацпарки опинилися на межі між підконтрольною територією та самопроголошеними республіками. Про загрози для життя та здоров'я, а також про те, як захистити себе від нових екологічних загроз – у панелі «Вплив воєнних дій на довкілля та людину».

VENUE: WHITE HALL, CINEMA HOUSE

10:00 – 12:00

Applying the European Convention on Human Rights to protect environmental rights and the environment

Organisers: ICO 'Environment – People – Law'

In 1997 Ukraine ratified the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (the European Convention). By becoming a party to this international agreement, Ukraine has not only committed itself to ensure respect for human rights, but has agreed to the compulsory jurisdiction of the European Court of Human Rights. This panel is devoted to questions highlighting the experience of appealing to the European Court of Human Rights in order to protect environmental rights.

12:30 – 15:30

Human rights and climate change

Organisers: ICO 'Environment – People – Law'

The purpose of this panel is to inform about the risks and threats of human rights violations which are caused by climate change. During the discussion, we will talk about what citizens should expect from climate change, and where to go to address both global and personal issues.

16:00 – 17:40

The impact of military operations on the environment and people

Organisers: ICO 'Environment – People – Law'

As a result of the military conflict, residents of Eastern Ukraine face a number of problems. Apart from direct danger to their lives and health due to the attacks, people are left with an environment that is unfit for their existence. Areas of centuries-old natural reserves are now also under threat, along with their employees. Some reserves and national parks remained torn between government-controlled territories and the self-proclaimed republics. The panel is devoted to the issues of threats to life and health, and how to protect oneself from new environmental threats.

18:00 - 20:00

Видобуток вугілля та права людини на Донбасі

Організатори: Східноукраїнський центр громадських ініціатив, Коаліція «Справедливість заради миру на Донбасі», Представництво Фонду імені Гайнріха Бьолля в Україні

Якою є справжня ціна вугілля на Донбасі? Про стан вуглевидобувної діяльності, її актуальні проблеми і перспективи, а також окремі людські долі по обидва боки лінії розмежування подискутують правозахисники та екологи.

ЛОКАЦІЯ: **ЗЕЛЕНА ЗАЛА, БУДИНОК КІНО**

10:00 – 10:45

Думайдан: Збереження зелених зон в містах та селищах. Пропозиції

Організатори: Громадська спілка «Українська Гельсінська спілка з прав людини», МБО «Екологія – Право – Людина», ГО Центр правових та політичних досліджень «СІМ», екологічно-гуманітарне об'єднання «Зелений Світ», ГО «Зелений Фронт».

На серії зустрічей «Думайдан: збереження зелених зон у містах та селищах. Пропозиції» юристи та екологічні експерти, представлять своє бачення змін до законодавства, а також концепцію державного регулювання в екологічній сфері.

ЛОКАЦІЯ: **ГОТЕЛЬ «РУСЬ», вул. Госпітальна, 4**

14:30 – 17:00

Зустріч Регіональних партнерів фестивалю Docudays UA

Організатори: Docudays UA
Вхід за запрошеннями.

18:00 – 20:00

Coal mining and human rights in the Donbas region

Organisers: the Eastern-Ukrainian Centre for Civic Initiatives, the 'Justice for Peace in Donbas,' Coalition, Heinrich-Böll-Stiftung Ukraine

What is the real price of coal in the Donbas? Human rights activists and environmentalists will discuss the status of coal, its current problems and prospects, as well as the lives of individual people on both sides of the boundary line.

VENUE: **GREEN HALL, CINEMA HOUSE**

10:00 – 10:45

Thinking Maidan: The preservation of green areas in cities and towns. Suggestions

Organisers: the Ukrainian Helsinki Human Rights Union, ICO 'Environment – People – Law', the SIM Centre for Legal and Political Research NGO, the 'Green World' Environmental and Humanitarian Association, the 'Green Front' NGO.

In a series of meetings entitled 'Thinking Maidan: the preservation of green areas in cities and towns. Suggestions', lawyers and environmental experts present their vision of amendments to legislation, and the concept of state deregulation in the ecological sphere.

VENUE: **RUS HOTEL, вул. Hospitalna, 4**

14:30 – 17:00

Meeting of the regional partners of Docudays UA festival

Organisers: Docudays UA
By invitation only.

ЛОКАЦІЯ: БІЛА ЗАЛА, БУДИНОК КІНО

11:30 – 13:30**Майстер-клас «Захист права на безпечне для життя і здоров'я довкілля: збір даних та підготовка звернень»****Організатори:** МБО «Екологія – Право – Людина»

У разі порушення екологічного права, збір інформації про подію, фіксація порушення відіграють чи не найважливішу роль. Що робити, якщо ваші екологічні права були порушені? Як зібрати усю необхідну інформацію та до кого звертатися у першу чергу? Які вимоги до запитів, скарг, звернень та як їх формувати? Відповідям саме на ці питання присвячений майстер-клас.

14:00 – 16:00**Майстер-клас «Захист права на безпечне для життя і здоров'я довкілля у судовому порядку»****Організатори:** МБО «Екологія – Право – Людина»

Зазвичай найбільш дієвим способом захисту екологічних прав є судовий. Майстер-клас присвячений питанням побудови стратегії судових справ, висвітленню доказової бази, визначенню підсудності, тактичним прийомам на основі реальних прикладів судового розгляду національних та міжнародних справ у сфері захисту екологічних прав людини.

16:30 – 18:00**«Права людини і природа»****Організатори:** МБО «Екологія – Право – Людина»

Охорона пам'яток природи в західному світі нерозривна із охороною пам'яток культури. Збереження природного і культурного ландшафту є охороною середовища, в якому сформувався наш народ.

VENUE: WHITE HALL, CINEMA HOUSE

11:30 – 13:30**'Protecting the right to a safe and healthy environment: collecting data and preparing appeals' workshop****Organisers:** ICO 'Environment – People – Law'

In case of an environmental law violation, collecting information about the event and documenting the violation play a major role. What can you do if your environmental rights have been violated? How can you collect all the information, and who can you contact in the first place? What are the requirements for queries, complaints, appeals, and how can you make them? During the workshop, you will get all the answers.

14:00 – 16:00**'Protecting the right to a safe and healthy environment in the courts' workshop****Organisers:** ICO 'Environment – People – Law'

Usually the most effective ways of protecting environmental rights are legal. This workshop is devoted to the issues of legal strategies, coverage of evidence, determining jurisdiction – everything is based on real-world examples from hearings of national and international cases in the realm of environmental rights.

16:30 – 18:00**'Human rights and nature'****Organisers:** ICO 'Environment – People – Law'

The protection of natural monuments in the West is inseparable from the protection of cultural monuments. The preservation of natural and cultural landscapes is how we protect the environment in which our people have developed.

ЛОКАЦІЯ: ЗЕЛЕНА ЗАЛА, БУДИНОК КІНО

10:00 – 10:45

Думайдан: Збереження зелених зон в містах та селищах. Пропозиції

Організатори: Громадська спілка «Українська Гельсінська спілка з прав людини», МБО «Екологія – Право – Людина», ГО Центр правових та політичних досліджень «СІМ», екологічно-гуманітарне об'єднання «Зелений Світ», ГО «Зелений Фронт».

На серії зустрічей «Думайдан: збереження зелених зон у містах та селищах. Пропозиції» юристи та екологічні експерти, представляють своє бачення змін до законодавства, а також концепцію державного регулювання в екологічній сфері.

16:00 – 17:30

Зелений низовий активізм

Організатори: Docudays UA

Активісти та активістки з різних регіонів України обговорять свій досвід започаткування та втілення проектів, які мають на меті озеленити міський простір, зробити його більш дружнім для довкілля та для жителів.

18:00 – 20:00

Невидимі рани: війна і психічна травма

Організатори: Міжнародний комітет Червоного Хреста

Люди, які стають свідками вбивств і насильства, можуть отримати невидимі рани, що не загояться самі по собі. Ці психічні травми можуть вбивати, не залишаючи жодних видимих шрамів.

За участі:

Жан-Поль Марі – військовий репортер, який пройшов через травматичний досвід. Він автор книги і документального фільму про посттравматичний синдром. Його твори завоювали багато нагород.

Фархана Джавід – психологиня МКЧХ, яка працює у прифронтовій зоні Донбасу.

VENUE: GREEN HALL, CINEMA HOUSE

10:00 – 10:45

Thinking Maidan: The preservation of green areas in cities and towns. Suggestions

Organisers: the Ukrainian Helsinki Human Rights Union, ICO 'Environment – People – Law', the SIM Centre for Legal and Political Research NGO, the 'Green World' Environmental and Humanitarian Association, the 'Green Front' NGO.

In a series of meetings entitled 'Thinking Maidan: the preservation of green areas in cities and towns. Suggestions', lawyers and environmental experts present their vision of amendments to legislation, and the concept of state deregulation in the ecological sphere.

16:00 – 17:30

Greenroots activism

Organisers: Docudays UA

Activists from different regions of Ukraine will discuss their experiences in launching and implementation projects aimed at making urban spaces more eco-friendly and more welcoming for their residents.

18:00 – 20:00

Invisible wounds: war and mental trauma

Organiser: International Committee of the Red Cross

People who witness killings and violence may get invisible wounds that do not heal naturally. These mental wounds can kill without leaving any visible scars.

With the participation of:

Jean-Paul Mari, a war reporter who went through traumatic experiences. He is the author of a book and a documentary about posttraumatic stress disorder. His work has won numerous awards.

Farhana Javid, an ICRC Psychologist working with frontline communities in the Donbas.

ЛОКАЦІЯ: БІЛА ЗАЛА, БУДИНОК КІНО

VENUE: WHITE HALL, CINEMA HOUSE

13:30 – 15:30

Сільське господарство – екологічний виклик чи надія людства?

Організатори: Національний екологічний центр України

Де, ким та як були вирощені продукти для вашого обіду сьогодні? І який зв'язок це має із глобальними викликами людства: голодом, бідністю, соціальною нерівністю та зміною клімату? Під час цього круглого столу ви дізнаєтеся про екологічні та соціальні наслідки різних підходів до виробництва їжі, поспілкуєтесь із представниками сільських громад, що перші стикаються із наслідками аграрного виробництва, та фахівцями зі сталого розвитку та сільського господарства.

13:30 – 15:30

Agriculture: environmental challenge or the hope of mankind?

Organisers: the National Ecological Centre of Ukraine

Where, by whom and how were the products for your lunch today grown? And how is that connected to the global challenges facing mankind: hunger, poverty, social inequality and climate change? During this roundtable, you will learn about the environmental and social consequences of different approaches to food production, and talk with representatives of rural communities that first encounter the consequences of agricultural production, as well as experts in sustainable rural development and agriculture.

16:00 – 19:00

Думайдан-2017: гуртуймося біля шатра порозуміння

Організатори: Громадська спілка «Українська Гельсінкська спілка з прав людини», Міжнародний фонд «Відродження», Всеукраїнська спілка громадських організацій «Конгрес Ромен України», Фонд ромських жінок «Чіріклі», Платформа для змін «Ре:Дизайн», Конгрес національних громад України, Асамблея національностей України, ГО «Центр Права», м. Черкаси, Рада національних спільнот України, Міжнародна громадська організація «Інтернаціональний Союз»

За сприяння: Docudays UA, Центру Української Культури та Мистецтв, Інституту педагогіки НАПН України

На заході буде презентовано річний проект «Думайдан-2017: гуртуймося біля шатра порозуміння». Цьогоріч метою проекту є визначення причин непорозуміння між людьми з різних етнічних груп суспільства України та пошук шляхів усунення їх.

16:00 – 19:00

Thinking Maidan-2017: Let us gather under the roof of Understanding

Organisers: the Ukrainian Helsinki Human Rights Union, the International Renaissance Foundation, the All-Ukrainian Union of NGOs 'Congress of Roma of Ukraine,' the 'Chirikli' Roma Women Fund, 'Re:Design' Platform for Change, the Congress of National Communities of Ukraine, the Assembly of Nationalities of Ukraine, 'Centre of Rights' NGO (Cherkasy), The Ukrainian Council of National Communities, International NGO 'International Union'

Supported by: Docudays UA, The Centre of Ukrainian Culture and Arts, The Institute of Pedagogy of the National Academy of Pedagogical Sciences of Ukraine

The event will present the annual project 'Thinking Maidan-2017: Let us gather under the roof of Understanding.' This year, the aim of the project is to determine the causes of misunderstanding between people from different ethnic groups in Ukraine and find ways to address them.

11:00 – 13:00

#ВІЛЬНІ від викопного палива

Організатори: Екоцентр

Світ без викопного палива можливий і в це вірять мільйони людей на планеті. Глобальний екологічний рух набирає обертів, саме тому перехід від брудної енергетики до відновлюваних джерел енергії вже є неминучим. А чи вірять у такі зміни Україна? Ми поговоримо про потужний екоактивізм, який змінює світ. І самі долучимося до створення яскравої акції такого руху в Україні.

11:00 – 13:00

#FREE from fossil fuels

Organisers: Ecocentre

The world without fossil fuels is possible, millions of people believe it. The global ecological movement is growing, that's why switching from the dirty energy to renewable sources of energy is unavoidable. But does Ukraine believe in such a change? We'll talk about powerful ecological activism which changes the world. Also, we'll join the efforts to create a noticeable campaign of such a movement in Ukraine.

ЛОКАЦІЯ: ЗЕЛЕНА ЗАЛА, БУДИНОК КІНО

10:00 – 12:00

**Думайдан: Збереження
зелених зон в містах та селищах.
Пропозиції**

Організатори: Громадська спілка «Українська Гельсінська спілка з прав людини», МБО «Екологія – Право – Людина», ГО Центр правових та політичних досліджень «СІМ», екологічно-гуманітарне об'єднання «Зелений Світ», ГО «Зелений Фронт».

На серії зустрічей «Думайдан: збереження зелених зон у містах та селищах. Пропозиції» юристи та екологічні експерти, представляють своє бачення змін до законодавства, а також концепцію державного регулювання в екологічній сфері.

VENUE: GREEN HALL, CINEMA HOUSE

10:00 – 12:00

**Thinking Maidan: The preservation
of green areas in cities and towns.
Suggestions**

Organisers: the Ukrainian Helsinki Human Rights Union, ICO 'Environment – People – Law', the SIM Centre for Legal and Political Research NGO, the 'Green World' Environmental and Humanitarian Association, the 'Green Front' NGO.

In a series of meetings entitled 'Thinking Maidan: the preservation of green areas in cities and towns. Suggestions', lawyers and environmental experts present their vision of amendments to legislation, and the concept of state deregulation in the ecological sphere.

ЛОКАЦІЯ: ГОТЕЛЬ «РУСЬ», вул. Госпітальна, 4

10:00 – 14:00

**Конференція для
модераторів і модераторок
кіно клубів Docudays UA
«Документальні фільми як
інструмент медіапросвіти
з прав людини»**

Організатор: Docudays UA

Вхід за попередньою реєстрацією.

VENUE: RUS HOTEL, vul. Hospitalna, 4

10:00 – 14:00

**Conference for moderators
of Docudays UA film clubs
'Documentary films as
an instrument of media
education on human rights'**

Organiser: Docudays UA

For registered participants.

DOCU/ПРО DOCU/ПРО



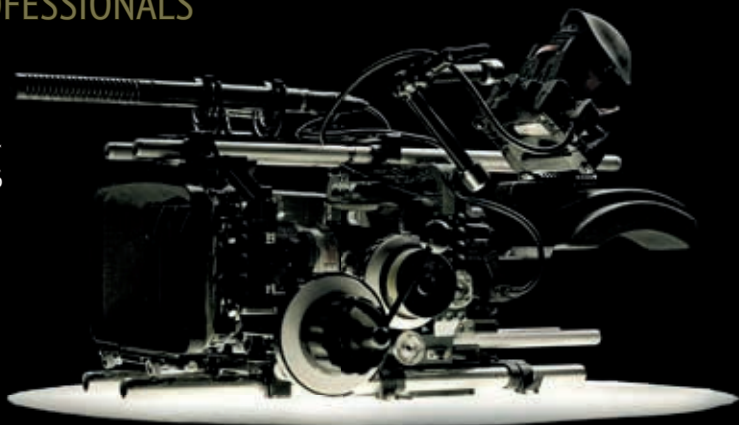
ЛЕКЦІЇ ТА ПРЕЗЕНТАЦІЇ ДЛЯ КІНОПРОФЕСІОНАЛІВ

БУДИНОК КІНО, 2-Й ПОВЕРХ,
ЗАЛА DOCU/КЛАС
ВУЛ. САКСАГАНСЬКОГО, 6
ВХІД ВІЛЬНИЙ



LECTURES AND PRESENTATIONS FOR FILM PROFESSIONALS

CINEMA HOUSE,
1ST FLOOR,
DOCU/CLASS HALL
VUL. SAKSAHANSKOHO, 6
FREE ENTRY



ЗА ПІДТРИМКИ
WITH SUPPORT FROM



SWEDEN



BRITISH
COUNCIL



ICRC



UKRAINIAN
STATE FILM
AGENCY



KWA Sound Production

12:00

Тесса Мой

Фестивальна промоція та піар фільму

Лекція нью-йоркської піарниці, яка працювала з багатьма знаменитостями (наприклад, Спайком Лі та Рутгером Гауером), про створення успішної стратегії для промоції фільму на фестивалях.

12:00

Thessa Mooij

Festival promotion and film publicity

A lecture by a New York-based publicist who has worked with many famous personalities like Spike Lee and Rutger Hauer on how to create a successful strategy for film promotion at festivals.

12:00

Бріджит О'Шіа

Доступ до міжнародного ринку

Голова індустріальної платформи фестивалю DOK Leipzig презентує можливості, доступні на одному з найбільших фестивалів документального кіно у Європі, і розкаже про реалії участі в міжнародному ринку

12:00

Brigid O'Shea

Accessing the international market

The head of the DOK Leipzig industry platform will describe the opportunities available at one of the biggest documentary film festivals in Europe and the reality of being part of the international market.

14:00

Бенжамен Біба та Себастьєн Лекордьє

La Fabrique Documentaire: Від документування – до дії

Команда французьких режисерів, які присвятили своє життя документалістиці, діляться досвідом участі в повному циклі документального активізму: від створення критичних документальних робіт до освітніх показів у провінції та розробки програм для відомих кінофестивалів.

14:00

Benjamin Bibas and Sébastien Lecordier

La Fabrique Documentaire: documentary production – and action

A team of dedicated documentary makers from France share their experience of the full circle of documentary activism: from producing challenging documentaries to bringing them to suburban educational screenings, as well as programming for renowned film festivals.

16:00

Алексія Муїньос

Мережа EWA: Можливості для жінок у кіно. Як вижити в індустрії?

Заступниця директорки мережі EWA презентує ключові висновки Європейського дослідження про режисерок (у рамках якого оприлюднено не лише цифри, а й те, які проблеми та бар'єри для доступу до кіноіндустрії і роботи у ній відчують жінки) та поговорить про те, як режисерки-початківці можуть вижити, використовуючи технології та нетворкінг.

14:00

Alexia Muiños Ruiz

EWA Network: Opportunities for women in film. How to survive in the industry

A Deputy Director of the EWA will present the key findings of European research on women directors (revealing not only numbers, but how women perceive problems and barriers to access and working in the film industry), and discuss how new filmmakers can survive by using technology and networking.

16:00

Аґата Етмановіч

Розвиток аудиторії – це піклування про те, хто ти є

У чому суть розвитку аудиторії? Як це відбувається? Чи може він бути корисним? Чи це просто нова модна назва для маркетингу? Чи, можливо, це щось, що ми вже й так робимо, просто називаємо інакше? Польська урбаністка та експертка з культурного менеджменту та інклюзивності поділиться своїми думками та досвідом у цій сфері.

16:00

Agata Etmanowicz

Audience development is not just something you do, it's who you are

What is audience development about? How does it work? Can it be useful? Is it just a new, fancy way to call marketing, or is it something we are already doing, only we don't call it this way? A Polish urbanist and expert on cultural management and inclusivity will share her thoughts and experience on the subject.

12:00

Міріам Риндова

Виробнича подорож Європою та презентація Інституту документального кіно і його можливостей для створення та дистрибуції фільму

Інститут документального кіно (ІДК) – це некомерційний центр навчання і нетворкінгу у Празі (Чехія) який зосереджується на наданні підтримки у процесі розвитку та міжнародної промоції творчим документальним фільмам з Центральної та Східної Європи. Міріам Риндова розповість про можливості, які надає ІДК, і проведе глибинний аналіз ТВ-слотів, вподобань Центральної Європи, фондів і систем фінансування різних продюсерів, представників фондів та телеканалів.

12:00

Miriám Ryndová

Production tour of Europe & presentation of Institute of Documentary Film opportunities, from development to distribution

The Institute of Documentary Film is a non-profit training and networking centre based in Prague, Czech Republic, focused on providing developmental support and international promotion for Central and Eastern European creative documentary films. Miriám Ryndová will talk about the opportunities provided by IDF and make an in-depth analysis of TV slots, CE preferences, funds & funding system examples from various producers, funds and TV representatives.

14:00

Улдіс Секуліс

Як найкраще скористатися з кіноіндустріальних заходів: суб'єктивний досвід латвійського продюсера

Улдіс Секуліс поділиться своїм досвідом роботи над кількома документальними фільмами, які здобували різні нагороди, і розповість, чому режисерам, швидше за все, не вдасться знайти гроші на нетворкінгових подіях чи пітчінґах для проєктів, але вдасться знайти потенційних партнерів і навіть нових друзів, бо кіновиробництво дуже залежить від особистих стосунків, довіри та готовності ризикувати разом.

14:00

Uldis Cekulis

How to benefit most from film industry events: subjective experiences

Uldis Cekulis will share his experience of developing several award winning documentaries, and talk about how you probably won't find money at those networking events or project pitchings, but you will find potential partners and actually friends, because filmmaking is very much about personal relationships, trust and ability to risk together.

КІНОТЕАТР «КИЇВ» / Сінематека
вул. Велика Васильківська, 19

10:00 – 15:00

ВІДКРИТИЙ ПІТЧИНГ

15 українських та міжнародних документальних проєктів.

Упродовж року Docudays UA разом з партнерами з Британської Ради в Україні, Sheffield Doc/Fest, Делегації Міжнародного комітету Червоного Хреста в Україні та Посольства Франції в Україні провів низку конкурсів та воркшопів для молодих режисерів та режисерок, продюсерів та продюсерок документального кіно. Три дуже різні програми по суті мали єдину, загальну для більшості супровідних проєктів Docudays UA, мету: розвиток та підтримка українського неігрового кіно.

Фіналом трьох наших проєктів – DocWorks: UA/UK, Warscape та «Молоді про Україну» – стане відкритий пітчінг, де всі охочі побачать результати роботи кінематографістів. На розсуд аудиторії та журі буде представлено 15 проєктів з України, Великобританії та Грузії.

Найкращі проєкти отримають грошові призи. Переможців буде оголошено під час церемонії закриття фестивалю 30 березня.

KYIV CINEMA / Cinematheque
вул. Velyka Vasylykivska, 19

10:00 - 15:00

OPEN PITCHING

15 documentary projects from Ukraine and abroad.

For a year, Docudays UA and its partners from the British Council in Ukraine, Sheffield Doc/Fest, the International Red Cross Committee Delegation in Ukraine, and the French Embassy in Ukraine, has held a series of competitions and workshops for young documentary directors and producers. The three very different programs essentially had the same goal, shared by most projects accompanying Docudays UA: the goal of developing and supporting Ukrainian documentary cinema.

The final event of our three projects, DocWorks: UA/UK, Warscape and Youth about Ukraine, will be an open pitch where everyone interested will be able to see the results of the filmmakers' work. The audience and the jury will have a chance to evaluate 15 projects from Ukraine, the UK and Georgia.

The best projects will receive monetary prizes. The winners will be announced at the festival's closing ceremony on 30 March.



DOCU/КЛАС

МАЙСТЕРНЯ ДОКУМЕНТАЛІСТИКИ

БУДИНОК КІНО, 2-Й ПОВЕРХ

ВУЛ. САКСАГАНСЬКОГО, 6

ВХІД ВІЛЬНИЙ

DOCU/CLASS

DOCUMENTARY WORKSHOP

CINEMA HOUSE, 1ST FLOOR

VUL. SAKSAHANSKOHO, 6

FREE ENTRY

ЗА ПІДТРИМКИ
WITH SUPPORT FROM



SWEDEN

Субота, 25 березня

14:00

Джеймс Вітлоу Делано

Документування зміни клімату й роль соціальних мереж у низових ініціативах

Джеймс Вітлоу Делано, американський фотограф, що проживає в Токіо, і засновник фотострічки EverydayClimateChange у мережі Інстаграм, представить власні документальні роботи та фотографії учасників EverydayClimateChange. Він поділиться особистим досвідом, що засвідчує зміну клімату в усьому світі, а також розповість про важливу роль соціальних мереж у громадському активізмі.

Saturday, March 25

14:00

James Whitlow Delano

Documenting climate change and social media's grassroots role

The founder of the EverydayClimateChange Instagram feed, an American photographer based in Tokyo, Japan, James Whitlow Delano will present his own documentary photo work and photographs from the EverydayClimateChange member photographers. He will share personal experience bearing witness to climate change around the world, and talk about the increasingly important role social media plays in grassroots social activism.

Неділя, 26 березня

12:00

КРУГЛИЙ СТІЛ

Дискусія з кінокритиками: Документалістика між створенням та розвінчанням штампів про Україну

Спікерки: публіцистка Тесса Мой (США), кінокритикинї Емма Джонс (Великобританія) та Наталя Сєребрякова (Україна), модераторка – Даря Бадюр

Судячи з сучасного документального продукту, який гуляє міжнародними кінофестивалями, образ України застряг у коловороті стереотипних уявлень: Чорнобиль, футбол, Майдан, війна з Росією та «Крымнаш». У такій ситуації в пригоді стає інститут кінокритики. Саме вона створює необхідну дистанцію, що допомагає вийти за межі автоматизму сприйняття та критично аналізувати побачене.

14:00

Розмова з Монікою Віллі

Модераторка – Катерина Горностай

Моніка Віллі – режисерка монтажу, яка вже давно співпрацює з режисерами Міхаелем Главоґгером та Міхаелем Ганеке, і є співрежисеркою останньої стрічки «Без назви». Модераторкою публічної розмови буде українська режисерка Катерина Горностай.

Sunday, March 26

12:00

ROUND TABLE

Film Critics Discussion: Documentaries as Means of Creation and Debunking Clichés about Ukraine

Speakers: publicist Tessa Mooji (USA), film critics Emma Jones (UK) and Natalya Serebryakova (Ukraine), moderated by Daria Badior

Judging from the contemporary documentary product that surfaces on international film festivals, the image of Ukraine is also stuck in the whirlpool of stereotypes: Chernobyl, football, Euromaidan, war with Russia, Crimea. In such a situation, film criticism appears to be useful. It creates the necessary distance which helps us to break the tether of our automatic perception and critically analyse what we see.

14:00

Talk with Monika Willi moderated by Kateryna Gornostai

A film editor who has long collaborated with the directors Michael Glawogger and Michael Haneke, Monika Willi co-directed Glawogger's last film Untitled. A public talk with her will be moderated by a Ukrainian filmmaker Kateryna Gornostai.

16:00

Чому «жіночий погляд» має значення та навіщо галузі авторки

ПАНЕЛЬНА ДИСКУСІЯ

з Метте Кларою Альбрехтсен (співрежисеркою «Венер»), Саломе Яші (режисерка «Осяяного світла заходу сонця»), та Юлією Сердюковою (продюсерка «Все палає», «Євромайдан. Чорновий монтаж» та ін.).

Модераторка – Алексія Муїньос Руїс, режисерка та заступниця директорки Європейської жіночої аудіовізуальної мережі (EWA).

В історії кіно було чимало видатних жіночих персонажів, але фільми про них переважно знімали чоловіки. Ми виростили, орієнтуючись на модель жінки, яку створив чоловік. Навіщо нам жіночий погляд, якщо він існує? Чи існує зв'язок між гендером, особливою чутливістю до певних тем і конкретним візуальним стилем?

16:00

Why the female gaze matters. Why we need women creators in the business

PANEL DISCUSSION

with Mette Carla Albrechtsen, one of the directors of the film Venus, and Salome Jashi, director of The Dazzling Light of Sunset, and Yulia Serdyukova, producer of All Things Ablaze and Euromaidan. Rough Cut.

Moderated by Alexia Muñios Ruiz, a filmmaker and the Deputy Director of European Women's Audiovisual Network.

Women have been behind most iconic female characters throughout Film History, but these films have mostly been directed by men. We have grown up with models of women outlined by men. Why do we need the female gaze if it exists? Is gender connected with sensitivity towards certain subjects and specific visual styles?

Вівторок, 28 березня

14:00

Igor Blažević

Як запустити фестиваль із місією

Після створення правозахисного кінофестивалю One World у Празі 1999 року Igor Blažević захоплює та підтримує колег з більш ніж п'ятнадцяти країн у проведенні схожих фестивалів. Він розповідає про те, як фільми та кінопокази допомагають загоїти глибокі соціальні рани.

Tuesday, 28 March

14:00

Igor Blažević

Launching Festivals with Mission

Since establishing the One World Human Rights Film Festival in Prague in 1999, Igor Blažević has encouraged and advised colleagues in more than fifteen countries on how to kick off their own human rights film festivals. He will talk about ways how films and film screening can help heal deep societal wounds.

Четвер, 30 березня

15:00

Говорять майстри: Павел Лозинський та Сергій Буковський

Публічна розмова двох відомих режисерів, чий останній фільм ввійшов в позаконкурсну програму МАЙСТРИ фестивалю Docudays UA 2017 року.

Thursday, 30 March

15:00

Masters talk: Paweł Łoziński and Sergey Bukovskiy

A public conversation between these two renowned directors whose latest films are the part of the MASTERS non-competition programme at Docudays UA 2017.

25-30/03

14:00-19:00



Жива
Бібліотека

Living
Library

**БУДИНОК КІНО,
ХОЛ ТРЕТЬОГО ПОВЕРХУ**
ВУЛ. САКСАГАНСЬКОГО, 6

Організатор: Docudays UA

**CINEMA HOUSE,
HALL ON THE SECOND FLOOR**
VUL. SAKSAHANSKOHO, 6

Organiser: Docudays UA

24-31/03

ВИСТАВКИ EXHIBITIONS

БУДИНОК КІНО, ХОЛ ТРЕТЬОГО ПОВЕРХУ
ВУЛ. САКСАГАНСЬКОГО, 6

ВХІД ВІЛЬНИЙ

CINEMA HOUSE, HALL ON THE SECOND FLOOR
VUL. SAKSAHANSKOHO, 6

FREE ENTRY

#EVERYDAYCLIMATECHANGE & #ECCOOKO

**ВІДКРИТТЯ: 25 БЕРЕЗНЯ, 17:00,
БУДИНОК КІНО, ХОЛ ТРЕТЬОГО ПОВЕРХУ**

EverydayClimateChange («Зміна клімату щодня») – це волонтерський активістський проект, покликаний демонструвати щоденні свідчення зміни клімату на всіх континентах. Професійні фотографи та фотографки з усього світу, які об'єдналися заради еко-активізму, про свою місію кажуть: «Ми надаємо візуальні докази того, що зміна клімату не відбувається «десь там» – вона відбувається просто тут і зараз». Проект започатковано у 2015 році. Більшість фотографій проекту ECC мають певний наліт журнальної краси. Тим сильніше з цією красою контрастують підписи до знімків. #EverydayClimateChange – це виставка фотографій, яку потрібно читати. Ми вибрали з усієї стрічки ключові світлини, які розкажуть історію про зміну клімату для від А до Я.

Після знайомства з #EverydayClimateChange нам захотілось розібратися, що відбувається з довкіллям у нашій країні. Для цього ми організували конкурс Інстаграм-фото #Ecooko. Протягом трьох місяців всі охочі могли публікувати у своїх акаунтах фото з описом, що пояснює, як саме ця світлина розкриває ту чи іншу екологічну проблему в Україні, і чи існують шляхи їх вирішення. Ми отримали понад 350 робіт, які говорять про гостру проблему відсутності в нашій країні системи поводження з відходами, несанкціоновану вирубку лісу, вплив важкої промисловості на стан повітря країни та забрудненість водою.

У комплексі виставки #EverydayClimateChange та #Ecooko стануть чудовим посібником людського сліду в екосистемі Землі, який ми ще тільки починаємо усвідомлювати, але який, немов тінь, завжди поряд з нами.

На відкритті буде присутній засновник проекту EverydayClimateChange Джеймс Вітлоу Делано та деякі учасниці й учасники виставки #Ecooko.

#EVERYDAYCLIMATECHANGE & #ECCOOKO

**OPENING: MARCH 25, 5 P.M.,
CINEMA HOUSE, HALL ON THE SECOND FLOOR**

EverydayClimateChange is a volunteer activist project aimed to demonstrate daily evidence of climate change on all continents. In their Mission Statement, the professional photographers from all around the world note that they "provide visual evidence for the fact that climate change is not happening elsewhere, it is happening right here and right now." The project was launched in 2015. Most photos from the ECC project have a certain gloss of magazine beauty. All the more contrasting with this beauty are the captions to these photos. This makes #EverydayClimateChange an exhibition of photographs which should be read. We have picked the photos from the project's timeline which will tell the story of climate change from A to Z.

After we learned about the #EverydayClimateChange project, we wanted to find out about the environmental situation in our country. For that purpose, we organised an Instagram photo contest entitled #Ecooko. For three months, everybody could publish pictures on their accounts with captions that explained how this picture reveals a certain ecological problem in Ukraine, and whether there are ways to resolve these problems. We received more than 350 photos which speak of the urgent problem of our country's lack of waste treatment systems, illegal deforestation, the impact of heavy industries on air quality, and water pollution.

The exhibition complex of #EverydayClimateChange and #Ecooko will serve as a perfect guide to the human footprint in Earth's ecosystem, which we are only beginning to acknowledge, even though it follows us around like a shadow.

James Whitlow Delano, founder of the EverydayClimateChange project, will attend the exhibition opening, as well as some of the #Ecooko exhibition participants.

25 – 30/03

15:00 – 22:00



ДИТЯЧА ПРОГРАМА ЗАХОДІВ

DOC/САДОК

БУДИНОК КІНО, БЛАКИТНА ВІТАЛЬНЯ
ВУЛ. САКСАГАНСЬКОГО, 6

EVENT SCHEDULE FOR CHILDREN

DOC/SADOC

CINEMA HOUSE, BLUE SITTING ROOM
VUL. SAKSAHANSKOHO, 6

Docudays UA запрошує дітей на вже традиційну програму заходів DOC/САДОК

Дитячий простір DOC/САДОК – це спеціально обладнана кімната та насичена програма активних та розвиваючих занять для дітей різного віку (3-6 та 6-14 років), що надає можливість батькам присвятити час перегляду кіно.

Наскрізною темою фестивалю **Docudays UA у 2017 році є екологія**. Чи є проблема довкілля такою вже надуманою, як вважають лідери певних країн, чи у нас справді лишається дуже мало часу на «безпроблемне» життя? Як змінюється середовище нашого світу та що ми можемо змінити у ньому, аби залишити придатне місце для існування прийдешнім поколінням? Рішення щодо зменшення впливу людини на довкілля ухвалюються не лише на глобальному рівні, а й серед нас – у кожній родині та оселі. Ми можемо жити розумно та екологічно, й програма DOC/САДОК цього року переконує, що це також весело та захопливо.

Догляд за найменшими дітьми (3-6 років) здійснюють професійні вихователі центру раннього розвитку Kangaroo Nursery School. Спираючись на принципи вільного виховання та поради Марії Монтесорі, у невимушеній атмосфері викладачі центру пропонують дітям досліджувати та пізнавати себе та світ навколо. На дітей 6-12 років щодня чекають розважально-пізнавальні зустрічі та цікаві заняття, участь у яких братиме Марина Нікольчева, досвідчена у спілкуванні з дітьми будь-якого віку. Також цього року відбудеться набір дітей від 9 до 14 років на курс документального театру. Разом з «Дитячими географіями» та режисеркою документального театру Лізою Олійник учасники та учасниці працюватимуть з автобіографічними історіями, переосмислюючи власний досвід та розуміння довкілля, міста і природи, театральними методами. Досліджуючи простори Києва, діти створять етюди до документальної вистави.

Docudays UA invites children to its traditional programme of DOC/SADOC events

The DOC/SADOC children space includes a specially equipped room as well as an eventful programme of lively and stimulating activities for children of all ages (3-6 years and 6-14 years), which allows parents to devote their time to watching films.

The overarching theme of the **Docudays UA 2017 festival is ecology**. Is the problem of our environment as far-fetched as the leaders of some countries consider it to be, or do we actually have very little time of our 'easy' life left? How is our environment changing, and what can we change to leave behind a suitable living space for the generations to come? Decisions to reduce human impact on the environment are being taken not only globally, but also by us at the level of individual families and households. We can live in a sensible and environment-friendly way, and this year, the DOC/SADOC programme shows that doing so can also be fun and exciting.

Professional educators of the Kangaroo Nursery School early development center will look after the smallest children (3-6 years). Following the principles of free education and the advice of Maria Montessori, teachers offer children the opportunity to explore and learn about themselves and the world around them in a relaxed atmosphere. As for the children aged 6-12, there are entertaining and informative classes and interesting lessons every day, co-hosted by Marina Nikolcheva, who has much experience in communicating with children of any age. Also, this year an admission to the documentary theater is being organised for children aged 9-14. Together with the 'Children Geographies' project, documentary theatre director Lisa Oliynyk, the participants will work with autobiographical stories, rethinking their own experience and understanding of the environment, city and nature, theatre techniques, and exploring spaces of Kyiv, which will later result in documentary play sketches.

Субота, 25 березня

- 15:00** Початок роботи дитячої кімнати ДОС/САДОК (3-14 років)
- 15:30** Жива бібліотека: зустріч з «живою книгою» – історії про екологію (6-12 років)
- 16:00** Визначаємо сліди тварин та екологічний слід разом з WWF в Україні (6-12 років)
- 18:00** Альтернативний освітній проект «Листочки» (6-12 років)
- 19:00** Підготовка до Години Землі
- 20:30** Година Землі: театр тіней та ігри у темряві.

Неділя, 26 березня

- 15:00** Початок роботи дитячої кімнати ДОС/САДОК (3-14 років)
- 15:30** Жива бібліотека: зустріч з «живою книгою» – історії про екологію (6-12 років)
- 16:00** Компола: як втілити екологічний проект у школі (6-12 років)
- 17:00** Як жити, не створюючи сміття? Заняття з ініціативою «Україна без сміття» (6-12 років)
- 18:00** Альтернативний освітній проект «Листочки» (6-12 років)
- 19:00** Йога для дітей від Kyiv Sunrise Yogaz (6-12 років).

Понеділок, 27 березня

- 15:00** Початок роботи дитячої кімнати ДОС/САДОК (3-14 років)
- 15:30** Жива бібліотека: зустріч з «живою книгою» – історії про екологію (6-12 років)
- 16:30** Майстерня живої рослини (6-12 років)
- 18:00** Альтернативний освітній проект «Листочки» (6-12 років)
- 19:00** Готуємо корисні солодощі (6-12 років).

Вівторок, 28 березня

- 15:00** Початок роботи дитячої кімнати ДОС/САДОК (3-14 років)
- 15:30** Жива бібліотека: зустріч з «живою книгою» – історії про екологію (6-12 років)
- 17:00** Зустріч з ліхенологом: дослідження живого мікросвіту деревної кори разом з екошколою «Зелений ліхтарик» (6-12 років)
- 18:00** Альтернативний освітній проект «Листочки» (6-12 років)
- 19:00** Екопоселення та розумні будинки: життя з думкою про довкілля. «Дитячі географії» (6-12 років).

Saturday, March 25

- 15:00** DOC/SADOC Nursery opens (3-14 years)
- 15:30** The Living Library: Meeting a 'living book' – History of ecology (6-12 years)
- 16:00** Identifying pugmarks and ecological footprints together with the WWF in Ukraine (6-12 years)
- 18:00** 'Leaflets' alternative education project (6-12 years)
- 19:00** Preparation for Earth Hour
- 20:30** Earth Hour: shadow theatre and games in the dark.

Sunday, March 26

- 15:00** DOC/SADOC Nursery opens (3-14 years)
- 15:30** The Living Library: Meeting a 'living book' – History of Ecology (6-12 years)
- 16:00** Kompola: how to implement an environmental project at a school (6-12 years)
- 17:00** How to live without producing garbage? Classes with the 'Ukraine Without Garbage' initiative (6-12 years)
- 18:00** Leaflets Alternative education project (6-12 years)
- 19:00** Yoga for children from Kyiv Sunrise Yogaz (6-12 years).

Monday, March 27

- 15:00** DOC/SADOC Nursery opens (3-14 years)
- 15:30** The Living Library: Meeting a 'living book' – History of Ecology (6-12 years)
- 16:30** Live Plant Workshop (6-12 years)
- 18:00** Leaflets alternative education project (6-12 years)
- 19:00** Making healthy sweets (6-12 years).

Tuesday, March 28

- 15:00** DOC/SADOC Nursery opens (3-14 years)
- 15:30** The Living Library: Meeting a 'living book' – History of Ecology (6-12 years)
- 17:00** Meeting a lichenologist: studying living bark microcosm together with the Green Lantern eco-school (6-12 years)
- 18:00** Leaflets alternative education project (6-12 years)
- 19:00** Eco-smart homes and settlements: being environmentally aware. 'Children Geographies' (6-12 years).

Середа, 29 березня

- 15:00** Початок роботи дитячої кімнати ДОС/САДОК (3-14 років)
- 15:30** Жива бібліотека: зустріч з «живою книгою» – історії про екологію (6-12 років)
- 17:00** Дорогоцінний пластик: заняття з переробки пластику (6-12 років)
- 18:00** Альтернативний освітній проект «Листочки» (6-12 років)
- 19:00** Ресайкл-лайфхаки: розумні рішення з використаних речей (6-12 років).

Четвер, 30 березня

- 15:00** Початок роботи дитячої кімнати ДОС/САДОК (3-14 років)
- 15:30** Жива бібліотека: зустріч з «живою книгою» – історії про екологію (6-12 років)
- 17:00** Що таке відновлювальна енергія? Заняття з Greencubator (6-12 років)
- 18:00** Альтернативний освітній проект «Листочки» (6-12 років)
- 19:00** Зелене підприємництво: розроблюємо власний екопроект з викладачами школи Start Now (6-12 років).

Будь ласка, враховуйте, що простір ДОС/САДОК обмежений та може вмістити не більше 40 дітей одночасно (до 10 дітей у віці 3-6 років, до 15 дітей на заняття для 6-12 річних. Студія документального театру приймає 15 учасників та учасниць віком 9-14 років).

Wednesday, March 29

- 15:00** DOC/SADOC Nursery opens (3-14 years)
- 15:30** The Living Library: Meeting a 'living book' – History of Ecology (6-12 years)
- 17:00** Precious plastic, plastic recycling classes (6-12 years)
- 18:00** Leaflets alternative education project(6-12 years)
- 19:00** Recycle lifehacks: smart solutions for used things (6-12 years).

Thursday, March 30

- 15:00** DOC/SADOC Nursery opens (3-14 years)
- 15:30** The Living Library: Meeting a 'living book' – History of Ecology (6-12 years)
- 17:00** What is renewable energy? A class with Greencubator (6-12 years)
- 18:00** Leaflets alternative education project(6-12 years)
- 19:00** Green business: designing our own eco-project with teachers from the Start Now school (6-12 years).

Please keep in mind that DOC/SADOC space is limited, and can only hold up to 40 children at a time (up to 10 children aged 3-6, 15 children aged 6-12; the documentary theatre studio holds 15 participants aged 9-14).

25-29/03

10:00-22:00

30/03

10:00-18:30

ВІДЕОТЕКА ФЕСТИВАЛЮ VIDEO LIBRARY

БУДИНОК КІНО, МАЛА ЗАЛА
ВУЛ. САКСАГАНСЬКОГО, 6

ВХІД ЗА АКРЕДИТАЦІЄЮ

CINEMA HOUSE, THE SMALL HALL
VUL. SAKSAHANSKOHO, 6

BY ACCREDITATION ONLY



ФІЛЬМИ

FILMS

THE YES MEN: ЗГОДНІ БУНТУЮТЬ

Енді Бічлбаум, Майк Бонанно, Лора Нікс
Нідерланди-Данія-Франція-Німеччина-США, 2014, 91'

Парочка активістів готова на все, аби привернути увагу до глобальних проблем клімату або великого бізнесу. Навіть якщо це не дуже... чесні способи.

24/03, 19:00 – БК/Ч, вхід тільки за запрошеннями
25/03, 11:00 – БК/С, вхід вільний

THE YES MEN ARE REVOLTING

Andy Bichlbaum, Mike Bonanno, Laura Nix
Netherlands-Denmark-France-Germany-USA / 2014 / 91'

This activist couple says 'yes' to anything that helps to draw attention to global problems of climate or big business. Even if it's not quite... in a fair way.

24/03, 19:00 – CH/R, by invitations only
25/03, 11:00 – CH/B, free entry

DOCU/ПРАВА**ВИГОРАННЯ**

Жером ле Мер
Бельгія-Франція-Швейцарія, 2016, 85'

Щодня вони рятують чужі життя, коли власні сили вигорають. За медичними масками ховаються такі різні долі з такими близькими проблемами.

27/03, 17:00 – БК/Ч, зустріч з режисером
28/03, 12:00 – БК/Ч, вхід вільний

DOCU/RIGHTS**BURNING OUT**

Jérôme le Maire
Belgium-France-Switzerland / 2016 / 85'

Every day they save the lives of others, while their own are burning out. Behind the surgical masks, there are so many different fates with so many immediate problems.

27/03, 17:00 – CH/R, Q&A with director
28/03, 12:00 – CH/R, free entry

ГАВАНА-ТРАНЗИТ

Даніель Абма
Нідерланди, 2016, 86'

Куба – острів свободи, символ соціалістичної боротьби. Але що саме варто розуміти під свободою? Чи вільні тут люди у власній ідентифікації?

25/03, 17:00 – БК/Ч, зустріч з режисером
26/03, 12:00 – БК/Ч, вхід вільний

TRANSIT HAVANA

Daniel Abma
Netherlands / 2016 / 86'

Cuba – the island of freedom, symbol of the struggle for socialism. But what does 'freedom' mean exactly? Are the people here free in their own identification?

25/03, 17:00 – CH/R, Q&A with director
26/03, 12:00 – CH/R, free entry

ЗБІРКА «АФРИКА»

Гейді Спеконья
Німеччина-Швейцарія, 2016, 119'

Гірка краса Африки. Вона понівечена, з'валтована. Це донька без батька, дружина без чоловіка. Зруйнована юність. Але водночас це сила. Жага до життя.

29/03, 15:00 – БК/Ч
30/03, 10:00 – БК/Ч, вхід вільний

CAHIER AFRICAIN

Heidi Specogna
Germany-Switzerland / 2016 / 119'

The bitter beauty of Africa. This beauty has been raped. It's a daughter without a father, a wife without a husband. At the same time, it's strength. The will to live.

29/03, 15:00 – CH/R
30/03, 10:00 – CH/R, free entry

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ:
LEGEND:

БК/Ч - Будинок кіно, Червона зала
CH/R - Cinema House, Red Hall

БК/С - Будинок кіно, Синя зала
CH/B - Cinema House, Blue Hall

НАРОДЖЕНІ БУТИ ВІЛЬНИМИ

Гайане Петросян

Великобританія-Росія, 2016, 74'

Замість океанів – басейни. Замість зграї – натовпи глядачів. «Дельфіни завжди усміхаються», – скажуть люди. Якби вони знали, що відбувається насправді...

29/03, 17:00 – БК/Ч, зустріч з режисером

30/03, 12:00 – БК/Ч, вхід вільний

ПОБАЧИМОСЬ У ЧЕЧНІ

Александр Кваташідзе

Грузія / 2016 / 69'

Від Чечні та Грузії до Італії та США – доли різних людей об'єднала війна. Але війна не всюди однакова. Війна у твоїй країні – це зовсім інша історія.

27/03, 15:00 – БК/Ч, зустріч з режисером

28/03, 10:00 – БК/Ч, вхід вільний

ПОВЕРНЕННЯ

Захаві Санжаві

Швеція / 2016 / 54'

Молода медсестра-волонтерка працює в таборі біженців єзидів, що ховаються від ІДІЛ у Іракському Курдистані. Вона натрапляє на намет, у якому живе жінка, що відмовляється харчуватися та спілкуватися. Медсестра прагне запобігти ще одній трагедії.

26/03, 15:00 – БК/Ч, зустріч з режисером

27/03, 10:00 – БК/Ч, вхід вільний

ПОЛ ПРИХОДИТЬ З-ЗА МОРЯ: ЩОДЕННИК ЗУСТРІЧІ

Якоб Пройсс

Німеччина / 2017 / 97'

Не дні, не місяці, а цілі роки на те, щоб пройти всю Африку та втекти до Європи. Але це, як виявляється, лише початок. Історія справжньої боротьби за себе.

28/03, 17:00 – БК/Ч, зустріч з режисером

29/03, 12:00 – БК/Ч, вхід вільний

BORN TO BE FREE

Gayane Petrosyan

UK-Russia / 2016 / 74'

Instead of oceans – small pools. Instead of flocks – crowds of viewers. 'Dolphins always smile' – people say. If they only knew what happens offstage...

29/03, 17:00 – CH/R, Q&A with director

30/03, 12:00 – CH/R, free entry

SEE YOU IN CHECHNYA

Alexander Kvatashidze

Georgia / 2016 / 69'

From Chechnya and Georgia to Italy and the USA – a war ties together different people. But war is not similar everywhere. War in your homeland – that's another story.

27/03, 15:00 – CH/R, Q&A with director

28/03, 10:00 – CH/R, free entry

THE RETURN

Zahavi Sanjavi

Sweden / 2016 / 54'

Young volunteer nurse works in Iraqi Kurdistan at the camp of Yazidi refugees, who escaped from ISIS. There she finds a tent with a woman leading secluded life and rejecting any food or contacts. The nurse struggles to prevent one more tragedy.

26/03, 15:00 – CH/R, Q&A with director

27/03, 10:00 – CH/R, free entry

WHEN PAUL CAME OVER THE SEA

Jakob Preuss

Germany / 2017 / 97'

Not days or months, but whole years spent on the way across Africa to escape into Europe. But it was only the beginning. A story of a real struggle for oneself.

28/03, 17:00 – CH/R, Q&A with director

29/03, 12:00 – CH/R, free entry

СПРОТИВ**Голлі Файфер**

Австралія / 2016 / 76'

Що таке розвиток країни? Інвестиції? Будівництва? Без вміння суспільства захищати свої права весь цей розвиток може обернутися знищенням країни.

26/03, 17:00 – БК/Ч, зустріч з режисером**27/03, 12:00 – БК/Ч, вхід вільний****ХОРОШИЙ ЛИСТОНОША****Тоніслав Хрістов**

Фінляндія-Болгарія / 2016 / 88'

Болгарське закинуте село. Аби його оживити, листоноша пропонує прихистити біженців. Але окрім полишених домівок в селі повно уламків минулих ідеологій.

28/03, 15:00 – БК/Ч**29/03, 10:00 – БК/Ч, вхід вільний****ЧУЖА РОБОТА****Деніс Шабаяв**

Росія / 2016 / 70'

У Таджикистані він залишив дружину, аби втілити свою мрію – стати відомим актором. Та чи не надто висока мета для трудового мігранта в Росії?

25/03, 15:00 – БК/Ч, зустріч з режисером**26/03, 10:00 – БК/Ч, вхід вільний****THE OPPOSITION****Hollie Fifer**

Australia / 2016 / 76'

What does the development of a country mean? Investments? New buildings? If the locals cannot protect their rights, all this can turn into destruction.

26/03, 17:00 – CH/R, Q&A with director**27/03, 12:00 – CH/R, free entry****THE GOOD POSTMAN****Tonislav Hristov**

Finland-Bulgaria / 2016 / 88'

A dying village in Bulgaria with empty houses. A postman offers to receive refugees to revive the village. But the ideologies of the past are still alive here.

28/03, 15:00 – CH/R**29/03, 10:00 – CH/R, free entry****NOT MY JOB****Denis Shabaev**

Russia / 2016 / 70'

He left his wife in Tajikistan to make his dream come true – to become a famous actor. But isn't this dream too high for a migrant worker in Russia?

25/03, 15:00 – CH/R, Q&A with director**26/03, 10:00 – CH/R, free entry****DOCU/ЖИТТЯ****5 ЖОВТНЯ****Мартін Коллар**

Словаччина-Чехія / 2016 / 50'

Дати можуть складатися у плани. А можуть зупиняти час. 5 жовтня – це день операції, до якої у брата режисера залишаються сторінки щоденника і подорожі.

29/03, 21:00 – К/ВЗ**30/03, 13:00 – К/ВЗ, вхід вільний****DOCU/LIFE****5 OCTOBER****Martin Kollár**

Slovakia-Czech Republic / 2016 / 50'

Dates can compose plans or stop the time. For the director's brother, 5 October is a day of his surgery. Meanwhile, he lives between his diary and travels.

29/03, 21:00 – К/ВН**30/03, 13:00 – К/ВН, free entry****УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ:**

LEGEND:

БК/Ч - Будинок кіно, Червона зала

CH/R - Cinema House, Red Hall

БК/С - Будинок кіно, Синя зала

CH/B - Cinema House, Blue Hall

АМАЗОНА

Клер Вайскопф

Колумбія / 2016 / 82'

Де пролягає межа між материнством та свободою? Через десятки років розлуки режисерка, що вже сама виношує дитину, розпочинає нелегкий діалог з матір'ю.

28/03, 21:00 – К/ВЗ**29/03, 13:00 – К/ВЗ, вхід вільний****AMAZONA**

Clare Weiskopf

Colombia / 2016 / 82'

Where does the border between motherhood and freedom lie? After years of separation, the director, who is expecting a baby now, begins a dialogue with her mother.

28/03, 21:00 – К/ВН**29/03, 13:00 – К/ВН, free entry****ВІЙНА ХИМЕР**

Анастасія Старожицька, Марія Старожицька

Україна / 2016 / 94'

Війна не залишається десь там далеко, на понівечених територіях. Вона привидом оселяється в домі, приходиться згадками про загиблих, снами про товаришів.

25/03, 19:00 – К/ВЗ, зустріч зі знімальною групою**26/03, 11:00 – БК/С, вхід вільний****THE WAR OF CHIMERAS**

Anastasiia Starozhytska, Mariia Starozhytska

Ukraine / 2016 / 94'

War does not remain in destroyed areas. War settles down in your house, brings memories of the dead, nightmares about friends.

25/03, 19:00 – К/ВН, Q&A with film crew**26/03, 11:00 – CH/B, free entry****ДАВАЙ ЗІГРАЄМ У ВІЙНУ!**

Мееліс Мугу

Естонія / 2016 / 72'

В історії є події, які не хочеться уявляти. Хочеться, щоб вони ніколи не повторювалися. Але що ж тоді змушує людей щороку детально відтворювати війну?

28/03, 19:00 – К/ВЗ, зустріч з режисером**29/03, 11:00 – К/ВЗ, вхід вільний****LET'S PLAY WAR!**

Meelis Muhu

Estonia / 2016 / 72'

History contains events which are hard to imagine. We said «Never again!» to such events. But then why do some people reconstruct war every year?

28/03, 19:00, К/ВН, Q&A with director**29/03, 11:00, К/ВН, free entry****ДОРОГИ**

Дмитрій Калашніков

Білорусія-Росія-Сербія-Боснія і Герцоговина-Хорватія / 2016 / 67'

Довгі дороги, різні міста, божевільні перехожі, абсурдні ситуації, трагічні аварії. Автомобільний відеореєстратор стає сьогодні новим літописцем.

26/03, 19:00 – К/ВЗ, зустріч з продюсером та режисером**27/03, 11:00 – К/ВЗ, вхід вільний****THE ROAD MOVIE**

Dmitrii Kalashnikov

Belarus-Russia-Serbia-Bosnia and Herzegovina-Croatia / 2016 / 67'

Long roads, different cities, crazy pedestrians, absurd situations, tragic accidents. The dash camera becomes a new chronicler.

26/03, 19:00 – К/ВН, Q&A with producer and director**27/03, 11:00 – К/ВН, free entry**К/ВЗ - Кінопанорама, Велика зала
К/ВН - Kinopanorama, Big HallКК/С - Кінотеатр «Київ», Синя зала
КС/В - Kyiv Cinema, Blue HallКК/Сін - Кінотеатр «Київ», Сінематека
КС/Сін - Kyiv Cinema, Cinematheque

ІМПЕРІЯ МРІЇ

Девід Боренштайн

Данія / 2016 / 73'

У китайській мові «сімя» та «дім» – споріднені слова. Бізнес у сфері нерухомості теж означає добробут для сім'ї. Але що насправді приховано за лаштунками імперії мрії?

25/03, 21:00 – К/ВЗ, зустріч з режисером

26/03, 13:00 – БК/С, вхід вільний

НОВЕ ЖИТТЯ ГОґІТИ

Леван Когуашвілі

Грузія-Хорватія-Україна / 2016 / 72'

Почати нове життя після ув'язнення – справа не з легких. Гоґіта розпочинає з пошуку нареченої. Але за нове життя доведеться боротися й самій дівчині.

26/03, 21:00 – К/ВЗ, зустріч з продюсером та

головним героєм

27/03, 13:00 – К/ВЗ, вхід вільний

ПРИЧАСТЯ

Анна Замецька

Польща / 2016 / 72'

Коли сім'я розпадається, діти стають мудріші за батьків. Олі 14. Вона піклується про молодшого брата і батька. А ще намагається повернути в сім'ю маму.

27/03, 19:00 – К/ВЗ, зустріч з режисером

28/03, 11:00 – К/ВЗ, вхід вільний

УСІ ЦІ НЕРВИ

Дженні Гейдж

США / 2016 / 80'

Ще вчора вони були дітьми своїх батьків. А сьогодні вони вже самостійні жінки. І лише ніжні кадри нагадують про невловимий час дорослішання.

29/03, 19:00 – К/ВЗ

30/03, 11:00 – К/ВЗ, вхід вільний

DREAM EMPIRE

David Borenstein

Denmark / 2016 / 73'

'Family' and 'home' are close words in Chinese. Business in real estate also means well-being for the family. But what lies behind the backstage of the dream empire?

25/03, 21:00 – К/ВН, Q&A with director

26/03, 13:00 – СН/В, free entry

GOGITA'S NEW LIFE

Levan Koguashvili

Georgia-Croatia-Ukraine / 2016 / 72'

To begin a new life after imprisonment – it's not easy. Gogita begins by looking for a bride. But a new life also becomes the goal for the girl herself.

26/03, 21:00 – К/ВН, Q&A with co-producer and protagonist

27/03, 13:00 – К/ВН, free entry

COMMUNION

Anna Zamecka

Poland / 2016 / 72'

When the family falls apart, the kids become wiser than the parents. Ola is 14. She looks after her brother and father, and she also tries to bring her mum back home.

27/03, 19:00 – К/ВН, Q&A with director

28/03, 11:00 – К/ВН, free entry

ALL THIS PANIC

Jenny Gage

USA / 2016 / 80'

Yesterday they were just school kids. Today they are young women. And only tender pictures remember this intangible time between childhood and adulthood.

29/03, 19:00 – К/ВН

30/03, 11:00 – К/ВН, free entry

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ:

LEGEND:

БК/Ч - Будинок кіно, Червона зала

СН/Р - Cinema House, Red Hall

БК/С - Будинок кіно, Синя зала

СН/В - Cinema House, Blue Hall

ЯК ЗУСТРИТИ РУСАЛКУ**Коко Шрайбер**

Нідерланди / 2016 / 90'

Вода має пам'ять. Глибини океану приховують чісь секретів, чісь мрії, чісь трагедії. Чарівливі та небезпечні – чи розкажуть хвилі океану свої таємниці?

27/03, 21:00 – К/ВЗ**28/03, 13:00 – К/ВЗ, вхід вільний****HOW TO MEET A MERMAID****Coco Schrijber**

Netherlands / 2016 / 90'

Water has a memory. The oceans' depths hide someone's stories. Someone's tragedies. Fascinating and dangerous – can the ocean waves tell their secrets?

27/03, 21:00 – К/ВН**28/03, 13:00 – К/ВН, free entry****DOCU/КОРОТКО****INTRO****Юля Панасенко**

Росія / 2016 / 30'

Чому народжуються саме хлопчики, саме дівчатка? Чому не народжуються саме хлопчики, саме дівчатка? Чи можна зустрітися з тим, кого не змогла народити?

27/03, 15:00 – БК/С, зустріч з режисерам**28/03, 12:00 – КК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний****DOCU/SHORT****INTRO****Julia Panasenko**

Russia / 2016 / 30'

Why are boys or girls born into the world? And why, sometimes, are they not? Is it possible to meet someone who could not have been born?

27/03, 15:00 – CH/B, Q&A with directors**28/03, 12:00 – КС/С, Q&A with directors, free entry****АЛТИМИР****Кей Ханнахан**

США-Болгарія / 2016 / 17'

Час ніколи не зупиняється? У маленькому болгарському селищі свої закони фізики – тут стрілка годинника пульсує між двома епохами.

25/03, 15:00 – БК/С, зустріч з режисерами**26/03, 12:00 – КК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний****ALTIMIR****Kay Hannahan**

USA-Bulgaria / 2016 / 17'

Does time sometimes stop? A small Bulgarian village lives by its own laws of physics – clock hands here move between two eras.

25/03, 15:00 – CH/B, Q&A with directors**26/03, 12:00 – КС/С, Q&A with directors, free entry****БІГ В ЗАЧИНЕНІЙ КІМНАТІ****Мостафа Аташмард**

Іран / 2016 / 29'

Якщо ти не маєш освіти, то мусиш докласти до усього подвійних зусиль. Ти повинен бігти завжди – навіть якщо інші сплять, або якщо ти у зачиненій кімнаті.

27/03, 15:00 – БК/С, зустріч з режисерам**28/03, 12:00 – КК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний****RUNNING IN CLOSED ROOM****Mostafa Atashmard**

Iran / 2016 / 29'

If you have no education, you must redouble your efforts to do everything. You must always run – even if other people sleep or if you are in a closed room.

27/03, 15:00 – CH/B, Q&A with directors**28/03, 12:00 – КС/С, Q&A with directors, free entry**К/ВЗ - Кінопанорама, Велика зала
К/ВН - Kinopanorama, Big HallКК/С - Кінотеатр «Київ», Синя зала
КС/В - Kyiv Cinema, Blue HallКК/Сін - Кінотеатр «Київ», Сінематека
КС/Сін - Kyiv Cinema, Cinematheque

В ІНШОМУ СВІТІ

Анна Бедінська

Польща / 2016 / 26'6"

Звичайна сім'я зі звичайними клопотами одного дня опиняється в іншому світі – аналізи показали, що дитинка, на яку вони чекають, народиться особливою.

26/03, 15:00 – БК/С, зустріч з режисерами**27/03, 12:00 – КК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний****МОЯ ДОНЬКА НОРА**

Ясна Країнович

Бельгія-Франція / 2016 / 16'

Як застерегти дітей від небезпеки? Розмовляти з ними? Контролювати їх? Чути їх? Іноді цього замало, якщо ти просто не хочеш знати правди про них.

26/03, 15:00 – БК/С, зустріч з режисерами**27/03, 12:00 – КК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний****ПАПЕРОВІ ЗІРКИ**

Інна Омельченко

Росія / 2016 / 41'

Спортивні ігри, творчість, нові приятелі, перші закоханості. Перша самостійність. Перша жорстокість. Дитячий літній табір – це особисте випробування.

29/03, 15:00 – БК/С, зустріч з режисерами**30/03, 15:00 – КК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний****ПУЛЬС**

Робін Петре

Бельгія-Португалія-Угорщина / 2015 / 26'

Свої переживання та емоції людина може висловити. Водночас словами людина може маніпулювати. Тварини «висловлюються» більш чесно – серцебиттям.

29/03, 15:00 – БК/С, зустріч з режисерами**30/03, 15:00 – КК/Сін, зустріч з режисерами, вхід вільний****IN ANOTHER WORLD**

Anna Bedyńska

Poland / 2016 / 26'6"

An ordinary family on an ordinary day finds itself in another world – analysis proves that they will give birth to a baby with specific features.

26/03, 15:00 – CH/B, Q&A with directors**27/03, 12:00 – KC/C, Q&A with directors, free entry****MY DAUGHTER NORA**

Jasna Krajinović

Belgium-France / 2016 / 16'

How can we warn children of danger? Talk to them? Supervise them? Listen to them? Sometimes this is not enough, if you simply do not want to know the truth about them.

26/03, 15:00 – CH/B, Q&A with directors**27/03, 12:00 – KC/C, Q&A with directors, free entry****PAPER STARS**

Inna Omelchenko

Russia / 2016 / 41'

Sport games, art works, new friends, first love. First experience of independence. First cruelty. Children's summer camp is a test of character.

29/03, 15:00 – CH/B, Q&A with directors**30/03, 15:00 – KC/C, Q&A with directors, free entry****PULSE**

Robin Petré

Belgium-Portugal-Hungary / 2015 / 6'

We can express our feelings and emotions in words. And also, by words we can lie. Animals express themselves more honestly – in the beats of the heart.

29/03, 15:00 – CH/B, Q&A with directors**30/03, 15:00 – KKC/Cin, Q&A with directors, free entry****УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ:**

LEGEND:

БК/Ч - Будинок кіно, Червона зала

CH/R - Cinema House, Red Hall

БК/С - Будинок кіно, Синя зала

CH/B - Cinema House, Blue Hall

РАКІЯДА

Нікола Іліч

Швейцарія / 2016 / 20'

Живучи посеред уламків минулого, невеличке сербське село дбайливо продовжує одну зі своїх давніх традицій – алкогольне змагання «ракіяда».

28/03, 15:00 – БК/С, зустріч з режисерами

29/03, 12:00 – КК/Сін, зустріч з режисерами,

вхід вільний

ТАРИКАТ

Ясмін Шрофер

Нідерланди / 2015 / 17'

У чому сенс речей? У чому ховається щастя та спокій? Можливо, відповідь у самому шляху, який ми долаємо в пошуках цих знань, – у тарикаті.

29/03, 15:00 – БК/С, зустріч з режисерами

30/03, 15:00 – КК/Сін, зустріч з режисерами,

вхід вільний

ТІЛО

Бенжамен д'Ауст

Бельгія / 2016 / 16'

Їх не видно. Вони майже не існують. Чутно лише їхні голоси. Це голоси ув'язнених, і на відміну від своїх володарів, ці голоси вільні.

26/03, 15:00 – БК/С, зустріч з режисерами

27/03, 12:00 – КК/С, зустріч з режисерами, вхід

вільний

У ПОШУКАХ КРАЩОЇ ДОЛІ

Ганна Фішер

Німеччина / 2016 / 16'

Їхніх облич не розрізнити в натовпі, адже їх безліч. Вони заробітчани зі Східної Європи. Вища зарплата, комфорт, безпека... Чи здобули вони все це?

28/03, 15:00 – БК/С, зустріч з режисерами

29/03, 12:00 – КК/С, зустріч з режисерами, вхід

вільний

RAKIJADA

Nikola Ilić

Switzerland / 2016 / 20'

Living among the ruins of the past, a small Serbian village diligently continues one of its oldest traditions – the alcoholic competition called the 'rakijada'.

28/03, 15:00 – CH/B, Q&A with directors

29/03, 12:00 – KC/Cin, Q&A with directors, free

entry

TARIKAT

Jasmijn Schrofer

Netherlands / 2015 / 17'

What is the meaning of things? Where does happiness lie? Perhaps, the answer is the very way to such knowledge – the answer is the tarikat.

29/03, 15:00 – CH/B, Q&A with directors

30/03, 15:00 – KC/Cin, Q&A with directors, free

entry

CORPS

Benjamin d'Aoust

Belgium / 2016 / 16'

They barely exist. No one sees them, but only their voices are heard. These voices belong to prisoners – and unlike their owners, these voices are free.

26/03, 15:00 – CH/B, Q&A with directors

27/03, 12:00 – KC/C, Q&A with directors, free

entry

THE WORLD WE LIVE IN – WANDERING WORKERS IN GERMANY

Hanna Fischer

Germany / 2016 / 16'

There are a vast number of them. They are migrant workers from Eastern Europe. Higher salaries, comfort, security... Did they get all this?

28/03, 15:00 – CH/B, Q&A with directors

29/03, 12:00 – KC/C, Q&A with directors, free

entry

ХОЛОДНІ ВУХА

Лінас Мікута

Литва / 2016 / 42'

Хтось не може чути, хтось не хоче чути. У далекій глибинці під одним дахом доживає свого віку старий батько та його дорослий син, що не можуть порозумітись.

28/03, 15:00 – БК/С, зустріч з режисерами**29/03, 12:00 – КК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний****ЦЕЛОФАН**

Хухуа Торніке

Грузія / 2016 / 8'

Прозоре і тендітне, але водночас непросте і вибагливе. Іноді плін життя видає себе у найнеочікуваніших речах та заняттях – як от виробництво целофану.

26/03, 15:00 – БК/С, зустріч з режисерами**27/03, 12:00 – КК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний****ЦІ РЕЧІ, ЦІ СПОГАДИ**

Роджер Горн

Південна Африка / 2015 / 30'

Спогади – магічна річ. Вони безмежні, вони долають навіть тисячі кілометрів. А якась дрібничка – фотографія або старий стіл – здатна оживити цілий світ.

25/03, 15:00 – БК/С, зустріч з режисерами**26/03, 12:00 – КК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний****Я НЕ ТУТЄШНЯ**

Майте Альберді, Гедре Жикіте

Литва-Чілі / 2016 / 26'

Де твій дім? Там, де всі говорять твоєю мовою? Там, де знайомі всі вулиці? Де живе твоя сім'я? А може, там, де прокидаєшся щоранку?

25/03, 15:00 – БК/С, зустріч з режисерами**26/03, 12:00 – КК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний****DEAD EARS**

Linas Mikuta

Lithuania / 2016 / 42'

Someone can't hear, someone doesn't want to hear. In a remote village lives an old father with his adult son, with whom he can't come to an understanding.

28/03, 15:00 – CH/B, Q&A with directors**29/03, 12:00 – KC/C, Q&A with directors, free entry****CELLOPHANE**

Khukhua Tornike

Georgia / 2016 / 8'

Transparent and fragile, but difficult and capricious. Sometime the flow of life reveals itself in the most unexpected things – like cellophane.

26/03, 15:00 – CH/B, Q&A with directors**27/03, 12:00 – KC/C, Q&A with director, free entry****THESE OBJECTS, THOSE MEMORIES**

Roger Horn

South Africa / 2015 / 30'

Memories are a kind of magic. They are boundless, they overcome thousands of kilometres. And some trifle or image is able to summon an entire world.

25/03, 15:00 – CH/B, Q&A with directors**26/03, 12:00 – KC/C, Q&A with directors, free entry****I'M NOT FROM HERE**

Maite Alberdi, Giedrė Žickytė

Lithuania-Chile / 2016 / 26'

Where is your home? Where everyone speaks your language? where your family lives? Or maybe the place where you wake up every morning?

25/03, 15:00 – CH/B, Q&A with directors**26/03, 12:00 – KC/C, Q&A with directors, free entry****УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ:**

LEGEND:

БК/Ч - Будинок кіно, Червона зала

CH/R - Cinema House, Red Hall

БК/С - Будинок кіно, Синя зала

CH/B - Cinema House, Blue Hall

ЯМА

Антон Яремчук, Данила Окулов
Україна / 2016 / 26'

Навчання не закінчується ніколи – ані з випускним іспитом, ані зі здобуттям омріяної роботи.

27/03, 15:00 – БК/С, зустріч з режисерами
28/03, 12:00 – КК/Сін, зустріч з режисерами, вхід вільний

THE PIT

Anton Yaremchuk, Danila Okulov
Ukraine / 2016 / 26'

Studying never stops – notwith the final exam, nor with getting the coveted job. Neither during the rehearsals, nor in the orchestra pit.

27/03, 15:00 – CH/B, Q&A with directors
28/03, 12:00 – KC/Cin, Q&A with directors, free entry

DOCU/УКРАЇНА

ДО СКОРОГО

Юлія Кочетова-Набожняк
Україна / 2016 / 35'

Коли кохана людина втрушає на війну, час до кожної наступної зустрічі тягнеться вічність. Вічність, що без кінця змішує спогади й очікування.

28/03, 21:00 – БК/Ч, зустріч з режисерами
29/03, 11:00 – БК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний

DOCU/UKRAINE

SEE YOU LATER

Yulia Kochetova-Nabozhniak
Ukraine / 2016 / 35'

When your beloved goes to war, the time until each successive meeting seems to be eternal. This eternity mixes your recollections and expectations.

28/03, 21:00 – CH/R, Q&A with directors
29/03, 11:00 – CH/B, Q&A with directors, free entry

ДОМАШНІ ІГРИ

Аліса Коваленко
Великобританія-Україна-Франція / 2017 / 17'

Аліні 20, вона професійно займається футболом. Гра може забезпечити їй кар'єру та безбідне життя. Але головний матч чекає на неї вдома.

29/03, 21:30 – БК/Ч, зустріч з режисерами
30/03, 11:00 – БК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний

HOME GAMES

Alisa Kovalenko
UK-Ukraine-France / 2017 / 17'

Alina is 20; she plays professional football. This game opens up perspectives for a career and a comfortable life. But the biggest game waits for her at home.

29/03, 21:30 – CH/R, Q&A with directors
30/03, 11:00 – CH/B, Q&A with directors, free entry

ЖИВІ Й НЕСКОРЕНІ

Дарія Гірна, Богдан Кутєпов, Таїсія Кутузова, Жанна Озірна, Маргарита Гасанова, Анна Ютченко
Україна / 2016 / 12'

Львівщина. Червоноград – перше місто УРСР, де знесли пам'ятник Леніну. Але у 2016-му нова хвиля декомунізації не дається легко місцевим громадам.

27/03, 21:00 – БК/Ч, зустріч з режисерами
28/03, 11:00 – БК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний

ALIVE AND UNDEFEATED

Dariya Hirna, Bohdan Kutepov, Taisiya Kutuzova, Zhanna Ozirna, Margarita Hasanova, Anna Yutchenko
Ukraine / 2016 / 12'

Lviv region. Chervonograd – the first city, where a monument of Lenin was torn down in 1990. But in 2016 the process of de-Communisation is not going easily for the locals.

27/03, 21:00 – CH/R, Q&A with directors
28/03, 11:00 – CH/B, Q&A with directors, free entry

К/ВЗ – Кінопанорама, Велика зала
К/ВН – Kinopanorama, Big Hall

КК/С – Кінотеатр «Київ», Синя зала
КС/В – Kyiv Cinema, Blue Hall

КК/Сін – Кінотеатр «Київ», Сінематека
КС/Сін – Kyiv Cinema, Cinematheque

ІСТОРІЯ ЗИМОВОГО САДУ

Семен Мозговий

Україна / 2017 / 20'

Минуле не завжди відступає одразу по тому, як з ним попрощатися – інколи воно ще довго може проростати в сьогоднішні, немов бур'ян в оранжереї.

26/03, 21:00 – БК/Ч, зустріч з режисерами

27/03, 11:00 – БК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний

КАВА VS. ШАШЛИКИ

Дмитро Бурко

Україна / 2016 / 13'

Є два типи політиків: початківці, яким треба багато кави, щоб бігати з агітацією серед людей; і досвідчені, які задобрять виборців, наприклад, шашликами.

27/03, 21:00 – БК/Ч, зустріч з режисерами

28/03, 11:00 – БК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний

КОДА

Анна Корж

Україна / 2016 / 20'

За величною музикою криються історії людей, які її пишуть та виконують. А також тих, хто її навчав: хто передає музику від минулого майбутньому.

29/03, 21:30 – БК/Ч, зустріч з режисерами

30/03, 11:00 – БК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний

КОМУНАЛКА

Андрій Приймаченко, Уляна Скицька, Валерій Пузік, Юлія Ілченко, Марина Лопушин, Маріам Шелія

Україна / 2016 / 11'

«Що таке ця ваша розруха? Стара з костуром? Відьма, яка вибила усі шибки, загасила всі лампи?.. Розруха не в клозетах, а в головах»

27/03, 21:00 – БК/Ч, зустріч з режисерами

28/03, 11:00 – БК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний

THE WINTER GARDEN'S TALE

Semen Mozhoviy

Ukraine / 2017 / 20'

The past does not always go away as soon as you say farewell to it. Sometime it sprouts up today like wild grass in a garden.

26/03, 21:00 – CH/R, Q&A with directors

27/03, 11:00 – CH/B, Q&A with directors, free entry

COFFEE VS. BARBECUES

Dmytro Burko

Ukraine / 2016 / 13'

There are two types of politicians: beginners, who need a coffee to walk with dynamism among the people; and the advanced, who tempt voters with barbecues.

27/03, 21:00 – CH/R, Q&A with directors

28/03, 11:00 – CH/B, Q&A with directors, free entry

CODA

Anna Korzh

Ukraine / 2016 / 20'

Behind the music, there are stories of people who write and play it, as well of those, who teach it: who transfer music from the past to the future.

29/03, 21:30 – CH/R, Q&A with directors

30/03, 11:00 – CH/B, Q&A with directors, free entry

KOMUNALKA

Andriy Pryymachenko, Uliana Skytska, Valeriy Puzik, Yulia Ilchenko, Maryna Lopushyn, Mariam Shelia

Ukraine / 2016 / 11'

'What is this disruption of yours? An old woman with a staff? A witch who goes round knocking out the window-panes and putting out the lamps?'

27/03, 21:00 – CH/R, Q&A with directors

28/03, 11:00 – CH/B, Q&A with directors, free entry

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ:

LEGEND:

БК/Ч - Будинок кіно, Червона зала

CH/R - Cinema House, Red Hall

БК/С - Будинок кіно, Синя зала

CH/B - Cinema House, Blue Hall

ЛЕНІНОПАД

Світлана Шимко
Україна / 2017 / 11'

Історія одного пам'ятника. Колись ним прикрашали безліч площ, на нього витрачали тони металу. Тепер він сам стає видатковим матеріалом.

26/03, 21:00 – БК/Ч, зустріч з режисерами
27/03, 11:00 – БК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний

МЕТРО

Лера Мальченко, Олександр Ганц
Україна / 2016 / 16'

Одне з найменших у світі метро – дніпровське. Відкрившись у 1995-му, воно ніби застигло у тому часі: з тією архітектурою, відчуженістю та романтизмом.

27/03, 21:00 – БК/Ч, зустріч з режисерами
28/03, 11:00 – БК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний

МІЖ ІНШИМ

Юлія Аппен, Олександра Васина, Микита Лиськов,
Наташа Целюба
Україна / 2016 / 25'

Деся кращі дороги, ніж у твоїй країні. Деся краща освіта. Деся комфортніше життя. Але твій дім завжди чекатиме на тебе у твоїй країні. Адже чекатиме?

29/03, 21:30 – БК/Ч, зустріч з режисерами
30/03, 11:00 – БК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний

СІРІ КОНІ

Микола Рідний
Україна / 2016 / 43'

Український анархізм на початку ХХ ст. і сьогодні. Минуле здатне відтворюватися у сучасність – не лише в ситуаціях визначеності, але й у непевних.

26/03, 21:00 – БК/Ч, зустріч з режисерами
27/03, 11:00 – БК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний

THE FALL OF LENIN

Svitlana Shymko
Ukraine / 2017 / 11'

The story of one monument. Once upon a time, he adorned every city; tons of metals were spent on him. Now he himself is a consumption material.

26/03, 21:00 – CH/R, Q&A with directors
27/03, 11:00 – CH/B, Q&A with directors, free entry

METRO

Lera Malchenko, Oleksandr Hants
Ukraine / 2016 / 16'

One of the shortest subways in the world, in Dnipro city. Opened in 1995, it preserves that period till now – that architecture, alienation and romanticism.

27/03, 21:00 – CH/R, Q&A with directors
28/03, 11:00 – CH/B, Q&A with directors, free entry

MEANWHILE

Yulia Appen, Oleksandra Vasyna, Mykyta Lyskov,
Natasha Tseliuba
Ukraine / 2016 / 25'

There are better highways somewhere far from your country. A better education. A comfortable life. But your homeland will always wait for you... won't it?

29/03, 21:30 – CH/R, Q&A with directors
30/03, 11:00 – CH/B, Q&A with directors, free entry

GREY HORSES

Mykola Ridnyi
Ukraine / 2016 / 43'

Ukrainian anarchism at the beginning of the 20th century and now. The past can revive – not only in situations of clarity, but also in uncertainty.

26/03, 21:00 – CH/R, Q&A with directors
27/03, 11:00 – CH/B, Q&A with directors, free entry

УКРИТТЯ

Анастасія Максимчук

Україна / 2016 / 20'

Хтось рятує вуличних собак від голоду. Хтось буде для них укриття. А хтось – як Олексій Святогор – вбиває тварин, прикриваючись прогалинами у законі.

29/03, 21:30 – БК/Ч, зустріч з режисерами**30/03, 11:00 – БК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний****ЩОДЕННИК**

Олександра Чупріна

Україна / 2016 / 34'

Колись твій щоденник був формою шкільної звітності. Але ось твоє життя наповнюється невідомими почуттями, і щоденник – тепер відео – стає новим другом.

28/03, 21:00 – БК/Ч, зустріч з режисерами**29/03, 11:00 – БК/С, зустріч з режисерами, вхід вільний****REFUGE**

Anastasia Maksymchuk

Ukraine / 2016 / 20'

Somebody saves homeless dogs from hunger or builds shelters for them. And someone – like Oleksiy Svyatohor – kills them, hiding behind loopholes in the law.

29/03, 21:30 – CH/R, Q&A with director**30/03, 11:00 – CH/B, Q&A with directors, free entry****THE DIARY**

Olexandra Chuprina

Ukraine / 2016 / 34'

Earlier, you used a diary as a school report. But one day your life fills with unknown feelings; and the new videodiary becomes your new friend.

28/03, 21:00 – CH/R, Q&A with directors**29/03, 11:00 – CH/B, Q&A with directors, free entry****4 ГРАДУСИ****THE YES MEN: ЗГОДНІ БУНТУЮТЬ**

Енді Бічлбаум, Майк Бонанно, Лора Нікс

Нідерланди-Данія-Франція-Німеччина-США / 2014 / 91'

Парочка активістів готова на все, аби привернути увагу до глобальних проблем клімату або великого бізнесу. Навіть, якщо це не дуже... чесні способи.

24/03, 19:00 – БК/Ч**25/03, 11:00 – БК/С, вхід вільний****4 DEGREES****THE YES MEN ARE REVOLTING**

Andy Bichlbaum, Mike Bonanno, Laura Nix

Netherlands-Denmark-France-Germany-USA / 2014 / 91'

This activist couple says 'yes' to anything that helps to draw attention to global problems of climate or big business. Even if it's not quite... in a fair way.

24/03, 19:00 – CH/R**25/03, 11:00 – CH/B, free entry****ВЕЛИКА РОГАТА ЗМОВА**

Кіп Андерсен, Кіген Кун

США / 2014 / 85'

Що загрожує екології? Транспорт, промисловість, побутове забруднення... А як щодо розвитку скотарства? Якщо ніхто про це не говорить, то комусь це вигідно.

28/03, 19:00 – БК/Ч**COWSPIRACY:****THE SUSTAINABILITY SECRET**

Kip Andersen, Keegan Kuhn

USA / 2014 / 85'

What threatens the Earth's ecology? Transport, industry... And what about the rise of animal husbandry? If nobody talks about it, it is profitable for somebody.

28/03, 19:00 – CH/R**УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ:**

LEGEND:

БК/Ч - Будинок кіно, Червона зала

CH/R - Cinema House, Red Hall

БК/С - Будинок кіно, Синя зала

CH/B - Cinema House, Blue Hall

ДЕМОН СКОРБОТИ

Ліанг Жао

Китай-Франція / 2015 / 95'

Ненажерливе чудовисько промисловості випалює безкраї землі, прирікає людину на вічну працю і самотність, що не зникає й серед нових бетонних джунглів.

27/03, 19:00 – БК/Ч**БЕНЕМОТН**

Liang Zhao

China-France / 2015 / 95'

The insatiable monster of industry burns lands, and dooms humans to eternal labour and loneliness, which does not disappear even among the new concrete jungles.

27/03, 19:00 – CH/R**КОЛИ ДВА СВІТИ ЗІШТОВХУЮТЬСЯ**

Гейді Бранденберг, Метью Орзел

Перу-США-Великобританія / 2016 / 103'

Усі громадяни мають рівні права. Але коли йдеться про індустріальний розвиток, права меншин стають трохи менш важливими. Чи є тоді шанс для демократії?

25/03, 19:00 – БК/Ч, зустріч з режисером**WHEN TWO WORLDS COLLIDE**

Heidi Brandenburg, Mathew Orzel

Peru-USA-UK / 2016 / 103'

All citizens have the same rights. But when it comes to industrial development, the rights of minorities become a bit less important...

25/03, 19:00 – CH/R, Q&A with director**ТУЛЕТУВАЛУ**

Маттіас фон Гунтен

Швейцарія-Тувалу-Гренландія / 2014 / 96'

Гренландське місто Туле, де все швидше тануть льодовики, і тропічний острів Тувалу, який поступово затоплює океан. Два далекі близькі світи, що вимирають.

29/03, 19:00 – БК/Ч, зустріч з режисером**THULETUVALU**

Matthias von Gunten

Switzerland-Tuvalu-Greenland / 2014 / 96'

The town of Thule in Greenland, where deglaciation is accelerating; and the tropical island of Tuvalu, which is flooded by ocean. Two distant but close worlds are dying.

29/03, 19:00 – CH/R, Q&A with director**DOCU/XITI****МАШИНИ**

Рагул Джейн

Індія-Німеччина-Фінляндія / 2016 / 75'

Індія. Майже цілодобова робота за верстатами, а в кишеньках – копійки. Люди й самі стали монотонними машинами. Як розірвати це коло експлуатації?

29/03, 17:00 – КК/С**DOCU/BEST****MACHINES**

Rahaul Jain

India-Germany-Finland / 2016 / 75'

India. Almost 24-hour work on textile machines, but only pennies in the pockets. Humans become machines. How can this circle of exploitation be broken?

29/03, 17:00 – КС/В

К/ВЗ - Кінопанорама, Велика зала
К/ВН - Kinopanorama, Big Hall

КК/С - Кінотеатр «Київ», Синя зала
КС/В - Kyiv Cinema, Blue Hall

КК/Сін - Кінотеатр «Київ», Сінематека
КС/Сін - Kyiv Cinema, Cinematheque

НЕПРАВИЛЬНІ ЕЛЕМЕНТИ

Джонатан Літтелл

Франція-Бельгія-Німеччина / 2016 / 133'

Уганда. Повстанська армія вкрала у них дитинство, змусивши воювати на своєму боці. Сьогодні вони по крихтах наново збирають своє мирне життя.

28/03, 17:00 – КК/С**WRONG ELEMENTS**

Jonathan Littell

France-Belgium-Germany / 2016 / 133'

Uganda. The rebel army stole their childhood, violently forced them to fight a war for the rebels. Today they try to restore their peaceful life step-by-step.

28/03, 17:00 – КС/В**ОСЯЙНЕ СВІТЛО ЗАХОДУ СОНЦЯ**

Саломе Яші

Грузія-Німеччина / 2016 / 74'

Минуле виявляється не одразу – воно розтікається у буденності, поволі змінюючи все довкола тебе. Ніби надвечірні промені сонця, з яким шкода прощатися.

25/03, 17:00 – КК/С, зустріч з режисеркою**THE DAZZLING LIGHT OF SUNSET**

Salome Jashi

Georgia-Germany / 2016 / 74'

The past does not make itself felt immediately – it flows through daily life, slowly changing everything around you. Like the rays of the setting sun.

25/03, 17:00 – КС/В, Q&A with director**ШТОРМ**

Татьяна Уесо

Мексика / 2016 / 105'

Коли влада мовчить, то не дозволено нічого. Тебе позбавлено прав. Тебе покинуто у твоїй безпорадності. Так починається піднесене насильство.

27/03, 17:00 – КК/С**TEMPESTAD**

Tatiana Huezo

Mexico / 2016 / 105'

When authority keeps silence, nothing is permitted. You have no rights. You are left with helplessness. Thus begins the sublime violence.

27/03, 17:00 – КС/В**Я НЕ ТВІЙ НЕГР**

Раул Пек

Франція-США / 2016 / 93'

Соціальні фобії не абстрактні. Вони криваві. Це хвороба тих, хто має владу і визначає межі свободи. «Історія негрів в Америці – це історія Америки». Фільм-номінант на «Оскара», знятий за текстом незакінченої книжки Джеймса Болдвіна.

26/03, 17:00 – КК/С**I AM NOT YOUR NEGRO**

Raoul Peck

France-USA / 2016 / 93'

Social phobias are bloody. It's a disease of those who have the power to limit freedom. "The history of America is the history of the Negro in America." The film, which is based on James Baldwin's unfinished book, has been nominated for an Oscar.

26/03, 17:00 – КС/В

DIXIE LAND

Роман Бондарчук

Латвія-Україна-Німеччина / 2016 / 60'

У всіх колись був власний Діксіленд – країна, де музика живе навіть в розбитих залах, де немає політики, грошей і смерті. Але з часом ця країна зникає.

26/03, 19:00 – БК/Ч, зустріч з творчою групою

28/03, 20:30 – БК/С, обговорення з продюсеркою, вхід вільний

АЛЬФРЕДО

Майке фон дер Лінден, Мар'є Губе

Нідерланди / 2016 / 16'

У 13 років мрії іноді бувають настільки сильними, що вони не залишають тобі можливості ані для дитинства, ані для сприйняття себе поза омріяною метою.

27/03, 13:00 – БК/С, вхід вільний

30/03, 14:00 – БК/С, вхід вільний

НІДЕ ПРАВДИ ДІТИ

А. а. В. Амазі

Великобританія-Зімбабве / 2016 / 29'

Боротися за мрію? Іноді це означає визнавати дійсний стан речей, але «просто» не опускати рук перед обставинами. Бо принаймні це залежить від тебе.

27/03, 13:00 – БК/С, вхід вільний

30/03, 14:00 – БК/С, вхід вільний

РОК-Н-РОЛЬНИКИ

Дан Бол

Нідерланди / 2016 / 24'

Музика може бути чарівливим мистецтвом, індустрією розваг чи хобі. Або природним ланцюжком, що поєднує тебе з друзями у найтяжчі моменти дорослішання.

27/03, 13:00 – БК/С, вхід вільний

30/03, 14:00 – БК/С, вхід вільний

DIXIE LAND

Roman Bondarchuk

Latvia-Ukraine-Germany / 2016 / 60'

We all lived once in Dixie Land – the country where politics, money and death do not exist at all. But over time, this country is disappearing.

26/03, 19:00 – CH/R, Q&A with creative team

28/03, 20:30 – CH/B, Q&A with producer, free entry

ALFREDO

Maaikje van der Linden, Marye Hoebe

Netherlands / 2016 / 16'

When you're 13, dreams can be so strong that they do not leave you any chances, either to have a childhood, or to perceive yourself beyond your desired aim.

27/03, 13:00 – CH/B, free entry

30/03, 14:00 – CH/B, free entry

YOU CAN'T HIDE FROM THE TRUTH

A. a. V. Amasi

UK-Zimbabwe / 2016 / 29'

Should you fight for a dream? Sometimes it means accepting the real state of affairs, but 'just' not giving up. Because this at least depends on you.

27/03, 13:00 – CH/B, free entry

30/03, 14:00 – CH/B, free entry

ROCKNROLLERS

Daan Bol

Netherlands / 2016 / 24'

Music can be an exciting art, entertainment industry or hobby. Or a natural chain that connects you with friends in the hardest moments of growing up.

27/03, 13:00 – CH/B, free entry

30/03, 14:00 – CH/B, free entry

СКРИПКА ДЖО

Кегейн Купермен
США / 2016 / 24'

На що здатна одна стара звичайна скрипка? Якщо вона потрапляє в чуйні руки, то може оживити десятиліття історії – їхні найтемніші і найсвітліші моменти.

27/03, 13:00 – БК/С, вхід вільний
30/03, 14:00 – БК/С, вхід вільний

JOE'S VIOLIN

Kahane Cooperman
USA / 2016 / 24'

What can one ordinary old violin do? If it falls into the right hands, the violin can revive decades of history – its darkest and brightest moments.

27/03, 13:00 – CH/B, free entry
30/03, 14:00 – CH/B, free entry

DOCU/ART**DOCU/ART****НОМО SAPIENS**

Ніколаус Гайргальтер
Австрія / 2016 / 94'

Що сталося б з планетою, якби людство раптово зникло? Техногенні катастрофи? Природні катаклізми? Навіщо фантазувати, якщо у нас вже є реальні приклади.

29/03, 21:00 – КК/В

HOMO SAPIENS

Nikolaus Geyrhalter
Austria / 2016 / 94'

What would happen to the Earth if humans disappeared? Technogenic and natural disasters? We need no fictions, because we already have real cases.

29/03, 21:00 – КК/В

КИТАЙСЬКІ ВАН ГОГІ

Юй Хайбо, Юй Тяньці Кікі
Нідерланди-Китай / 2016 / 80'

Китай. Талановиті самоуки створюють тисячі картин... Але це «лише» копії шедеврів західних митців. Чи буде колись хтось копіювати їхні власні картини?

27/03, 21:00 – КК/С

CHINA'S VAN GOGHS

Yu Haibo, Yu Tianqi Kiki
Netherlands-China / 2016 / 80'

China. Self-taught artists create thousands of paintings. But these are 'justcopies of the Western masterpieces. Will anyone ever copy their own paintings?

27/03, 21:00 – КК/В

МЕЛОДІЯ ШУМУ

Гітта Гселл
Швейцарія-Німеччина / 2016 / 86'

Світ – це музика. Варто лише прислухатися – і до-воклишній шум стає музичним твором, що збиратиме цілі концертні зали та відкриті фестивалні майданчики.

26/03, 21:00 – КК/С, зустріч з режисеркою,
музичний перформанс

MELODY OF NOISE

Gitta Gsell
Switzerland-Germany / 2016 / 86'

The world is music. One has only to listen, and the ambient noise becomes a piece of music that will fill concert halls and open air festivals.

26/03, 21:00 – КК/В, Q&A with director,
musical performance

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ:
LEGEND:

БК/Ч - Будинок кіно, Червона зала
CH/R - Cinema House, Red Hall

БК/С - Будинок кіно, Синя зала
CH/B - Cinema House, Blue Hall

ТРИ РЕЧІ, ЯКІ Я НЕ ЗНАЮ ПРО НЕЇ

АМА-САН

Клаудія Варежау

Португалія-Швейцарія-Японія / 2016 / 113'

Неквапливе занурення в життя особливих жінок в Японії. Окрім буденних справ, вони підтримують незвичну традицію – сповнене ритуалів підводне мисливство.

30/03, 21:00 – К/ВЗ

ВЕНЕРИ

Леа Глоб, Метте Карла Альбрехтсен

Данія-Норвегія / 2016 / 80'

Як ви сприймаєте своє тіло? Яким був ваш перший досвід? Які у вас фантазії?.. Відверті жіночі розмови про те, що довгий час було привілеєм чоловіків.

ОБМЕЖЕННЯ ЗА ВІКОМ: 18

25/03, 17:00 – К/ВЗ, обговорення з режисеркою

ҐУЛІСТАН – ЗЕМЛЯ ТРОЯНД

Зайне Акйол

Канада-Німеччина / 2016 / 86'

Ірак. Курдський жіночий загін обороняється від ІДІЛ. Боротьба, яку пронизують ніжні згадки та відверті розмови. Країна троянд. Земля таких, як Гулістан.

28/03, 17:00 – К/ВЗ, дискусія

THREE THINGS I DON'T KNOW ABOUT HER

AMA-SAN

Cláudia Varejão

Portugal-Switzerland-Japan / 2016 / 113'

An unhurried immersion in the life of extraordinary women in Japan. In addition to their daily routine, they're engaged in traditional underwater hunting.

30/03, 21:00 – К/ВН

VENUS

Lea Glob, Mette Carla Albrechtsen

Denmark-Norway / 2016 / 80'

How do you feel about your body? What are your fantasies?.. Womentalk frankly about things which were male privilege for a long time.

AGE RATING 18+

25/03, 17:00 – К/ВН, Q&A with director

GULĪSTAN, LAND OF ROSES

Zaynê Akyol

Canada-Germany / 2016 / 86'

Iraq. Kurdish female guerillas fight against ISIS. A fight imbued with tender memories and frank conversations. The land of roses. A land like the roses of Gulīstan.

28/03, 17:00 – К/ВН, discussion

ДОС НА КРИЖИНІ

НЕ РОЗМОРОЖУВАТИ

Гульда Рос Ґуднадоттір

Ісландія / 2016 / 68'

20,000 ящиків, 25 кілограмів кожен, і 48 годин аби вивантажити їх із судна. Робота чоловіків перетворюється на механічний танок без права на помилку.

26/03, 17:00 – К/ВЗ, зустріч з режисеркою та оператором

ICE DOC

KEEP FROZEN

Hulda Rós Guðnadóttir

Iceland / 2016 / 68'

There are 20,000 boxes of 25 kg each, and 48 hours to unload it from the ship. The men's job becomes a mechanical dance, with no permission to make a mistake.

26/03, 17:00 – К/ВН, Q&A with director and cameraman

К/ВЗ - Кінопанорама, Велика зала
К/ВН - Kinopanorama, Big Hall

КК/С - Кінотеатр «Київ», Синя зала
КС/В - Kyiv Cinema, Blue Hall

КК/Сін - Кінотеатр «Київ», Сінематека
КС/Сін - Kyiv Cinema, Cinematheque

ПРИРОДА МОГО СЕРЦЯ

Яакко Рууска

Фінляндія / 2016 / 59'

Колись не існувало дикої природи – все було єдиним життям. Але людина розділила дике і «не-дике». Так з'явилася свобода, корені якої ведуть у дикий світ.

27/03, 17:00 – К/ВЗ, зустріч з режисером

THE NATURE OF MY HEART

Jaakko Ruuska

Finland / 2016 / 59'

Once, there was no wild nature – everything was common life. But humans brought the difference between wilderness and nonwilderness. And freedom appeared.

27/03, 17:00 – К/ВН, Q&A with director

СЕСТРИ ПО КАМЕРІ

Німа Сарвестані

Швеція / 2016 / 90'

Сарі щастить: після звільнення з афганської тюрми для «моральних злочинниць», її забирає у Швецію сім'я кінорежисера. Та чи здобуде вона свободу?

29/03, 17:00 – К/ВЗ

PRISON SISTERS

Nima Sarvestani

Sweden / 2016 / 90'

Sara is lucky – after her release from an Afghan prison for 'moral criminals', the director's family takes her to Sweden. But will she find freedom?

29/03, 17:00 – К/ВН

ПОКОЛІННЯ С. (СПОЖИВАННЯ)**GENERATION C. (CONSUMPTION)****ВИЙШЛО З МОДИ**

Яак Кільмі, Леннарт Лаберенц

Естонія / 2015 / 59'

Як мода змінила світ? Естонська дизайнерка вирушає у тривалу мандрівку світом, аби самотужки здолати наслідки нестримного виробництва одягу.

25/03, 20:00 – БК/С, зустріч з режисером

OUT OF FASHION

Jaak Kilmi, Lennart Laberenz

Estonia / 2015 / 59'

How did fashion change the world? An Estonian designer begins her long journey around the world to curb the consequences of the overproduction of clothes.

25/03, 20:00 – СН/В, Q&A with director

ЖУКИ

Андреас Йонсен

Данія / 2016 / 73'

Вважаєте, комахи – надто екзотична їжа? Тоді у майбутньому вам доведеться поголодувати. Тож поки не пізно, почніть позбуватися безглузвих стереотипів.

29/03, 20:00 – БК/С

BUGS

Andreas Johnsen

Denmark / 2016 / 73'

You think bugs are too exotic a food? Then you will have to be hungry in the near future. So start getting rid of your absurd stereotypes before it's too late.

29/03, 20:00 – СН/В

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ:

LEGEND:

БК/Ч - Будинок кіно, Червона зала

СН/Р - Cinema House, Red Hall

БК/С - Будинок кіно, Синя зала

СН/В - Cinema House, Blue Hall

КАПУСТА, КАРТОПЛЯ ТА ІНША САТАНА**Шербан Джорджеску**

Румунія-Німеччина / 2016 / 62'

Привид бродить полями румунського села... Навіть за чверть століття після падіння комуністичного режиму його тінь продовжує втручатись у роботу селян.

27/03, 20:00 – БК/С, зустріч з режисером**CABBAGE, POTATOES AND OTHER DEMONS****Șerban Georgescu**

Romania-Germany / 2016 / 62'

We are haunted by a ghost... Even a quarter-century after the fall of the Communist regime, its ghost continues to get involved in Romanian farmers' work.

27/03, 20:00 – CH/B, Q&A with director**НОМО SCIENCE * людина наукова****HOMO SCIENCE****ЗЕРНО: ПРИХОВАНА ІСТОРІЯ****Таггарт Сігел, Джон Бетц**

США / 2016 / 94'

Історія зниклих видів тварин. Зниклих народів. Континентів. А як щодо історії зерна? Думаєте, вона не відкриє нічого нового? Тоді ви будете здивовані.

26/03, 18:00 – БК/С, дискусія: «Чи таке страшне ГМО, як його малюють?»**SEED: THE UNTOLD STORY****Taggart Siegel, Jon Betz**

USA / 2016 / 94'

Stories about missing species. Missing civilisations. What about the story of seed? If you think there will be nothing new, then you'll be surprised.

26/03, 18:00 – CH/B, discussion: 'Is GMO as bad as it's painted?'**О ІНТЕРНЕТ! МРІЇ ЦИФРОВОГО СВІТУ****Вернер Герцог**

США / 2016 / 98'

Чи є місце людині на планеті, яку захопив Інтернет? Герцог вирушає у розвідку безкраїми віртуальними ландшафтами у пошуках нового людського притулку.

25/03, 21:15 – КК/С**LO & BEHOLD: REVERIES OF THE CONNECTED WORLD****Werner Herzog**

USA / 2016 / 98'

What is our place on an Earth that has been captured by the Internet? Herzog begins the exploration of endless virtual landscapes in searching for a new human shelter.

25/03, 21:15 – КС/В**ПОВЗУЧИЙ САД****Тім Гребем, Джаспер Шарп**

Великобританія / 2014 / 81'

Усілякий слиз жахає вас? Особливо той, що пересувається? Тоді знайте, що поки ви боїтесь, інші з його допомогою змінюють світ – від кіно до техніки.

28/03, 18:30 – БК/С, зустріч з режисером**THE CREEPING GARDEN****Tim Grabham, Jasper Sharp**

UK / 2014 / 81'

Doeslime terrify you? Especially if it can move? Then you should know: while you are afraid, others are using it to change the world – from science to cinema.

28/03, 18:30 – CH/B, Q&A with directorК/ВЗ - Кінопанорама, Велика зала
К/ВН - Kinopanorama, Big HallКК/С - Кінотеатр «Київ», Синя зала
КС/В - Kyiv Cinema, Blue HallКК/Сін - Кінотеатр «Київ», Сінематека
КС/Сін - Kyiv Cinema, Cinematheque

AUDIENCE EMANCIPATED: БОРОТЬБА ЗА КІНОТЕАТР В ЕМЕКУ

Emek Bizim İstanbul Bizim

Туреччина / 2016 / 48'

Найвідданіші глядачі не в залах – найвідданіші глядачі на вулицях виборюють право кінотеатру залишатися кінотеатром, а не залом торговельного центру.

27/03, 18:00 – БК/С, після показу панельна дискусія «Заклади культури – суспільне благо чи арена боротьби громад та бізнесу?»

ПІВЖИТТЯ НА ФУКУШІМІ

Mark Olexa, Francesca Scalisi

Швейцарія / 2016 / 61'

Аварія на АЕС ділить життя мешканців Фукушіми навпіл: перша половина стала згадками про колишнє життя, друга – спробами зібрати з тих згадок новий день.

29/03, 18:00 – БК/С, зустріч з режисерами

ПЛАНЕТА ПЕТРИЛА

Андрей Даскалеску

Румунія / 2017 / 80'

Кожне місто – це планета зі своїм часом та простором. Якщо налаштувати її годинники та мапу на загальноприйняті, то цей світ може просто зникнути.

25/03, 18:00 – БК/С, зустріч з режисером

AUDIENCE EMANCIPATED: THE STRUGGLE FOR THE EMEK MOVIE THEATER

Emek Bizim İstanbul Bizim

Turkey / 2016 / 48'

The most devoted audience are those who go outside to fight for the right of a movie theatre to be a movie theatre, instead of a small hall in a mall.

27/03, 18:00 – CH/B, the screening will be followed by the panel discussion 'Culture venues: a Social benefit or the playground for the battle between communities and business?'

HALF-LIFE IN FUKUSHIMA

Mark Olexa, Francesca Scalisi

Switzerland / 2016 / 61'

Disaster divided the lives of Fukushima's citizens into two: the first half became memories about the past, the second – endless tries to begin a new day.

29/03, 18:00 – CH/B, Q&A with directors

PLANETA PETRILA

Andrei Dăscălescu

Romania / 2017 / 80'

Every city is a planet with its own time and space. If someone sets the clocks and map on this planet in accordance to a common system, this planet may just disappear.

25/03, 18:00 – CH/B, Q&A with director

БЕЗ НАЗВИ

Міхаель Главоггер і Моніка Віллі

Австрія / 2017 / 105'

Фільм-мрія. Фільм-свобода. Поезія безцільного, що розкривається у розрізаних спостереженнях за світом, його станами, за недосяжною постаттю Іншого.

25/03, 19:00 – КК/С, зустріч з співрежисеркою

ГОЛОВНА РОЛЬ

Сергій Буковський

Україна / 2016 / 63'

З буденного спілкування режисера з мамою розгортається ширий, ніжний діалог про її найголовнішу і найтривалішу роль у житті, зіграну нею поза кадром.

26/03, 19:00 – КК/С, зустріч з режисером

ЖІНКА І ЛЬОДОВИК

Аудріус Стоніс

Литва-Естонія / 2016 / 57'

Часу підвладні як вразлива людина, так і цілі культури, як наука, так і могутні крижані скелі. Лише самотність незмінно йде пліч-о-пліч з плином часу.

27/03, 19:00 – КК/С, зустріч з режисером

НОРМАЛЬНИЙ АУТИЧНИЙ ФІЛЬМ

Мірослав Янек

Чехія / 2016 / 88'

Де пролягає межа між розмаїттям та відхиленнями? У суспільстві унормованого мислення ті, хто сприймає світ інакше, швидко отримують діагнози...

28/03, 19:15 – КК/С

UNTITLED

Michael Glawogger & Monika Willi

Austria / 2017 / 105'

Film-dream. Film-freedom. The poetry of the aimless, which reveals itself in fragmentary observations of the world, its stances, over the endless Other.

25/03, 19:00 – КС/В, Q&A with co-director

LEADING ROLE

Serhiy Bukovsky

Ukraine / 2016 / 63'

From everyday conversations between director and his actress mother, a delicate dialogue arises about her longest-lasting leading role, which she plays offscreen.

26/03, 19:00 – КС/В, Q&A with director

WOMAN AND THE GLACIER

Audrius Stonys

Lithuania-Estonia / 2016 / 57'

Time rules both the individual person and entire cultures, both science and glaciers. But only solitude always goes shoulder to shoulder with time.

27/03, 19:00 – КС/В, Q&A with director

NORMAL AUTISTIC FILM

Miroslav Janek

Czech Republic / 2016 / 88'

Who defines the border between diversity and deviation? In the society of normalised thinking, those who see the world differently receive diagnosis...

28/03, 19:15 – КС/В

ТИ НЕ УЯВЛЯЄШ, ЯК Я ТЕБЕ ЛЮБЛЮ

Павел Лозінський

Польща / 2016 / 80'

Слова – найлегше і найзрадливіше, що у нас є. Ними легко можна зашкодити навіть близьким. Але ще болючішим є мовчання, особливо найближчої людини.

29/03, 18:30 – КК/С, зустріч з режисером

YOU HAVE NO IDEA HOW MUCH I LOVE YOU

Paweł Łoziński

Poland / 2016 / 80'

Words are the most easiest and changeable thing that we have. They can mistakenly inflict pain even on the people closest to us. But more painful is silence.

29/03, 18:30 – КС/В, Q&A with director

СПЕЦІАЛЬНІ ПОДІЇ

ПРОЦЕС: РОСІЙСЬКА ДЕРЖАВА ПРОТИ ОЛЕГА СЕНЦОВА

Аскольд Куров

Естонія-Польща-Чехія / 2017 / 70'

Франц Кафка, ймовірно, улюблений письменник російського судочинства. Але, на жаль, за ці смаки розплачуються інші. Свободу українським політв'язням!

25/03, 21:00 – БК/Ч, зустріч з режисером та гостями

SPECIAL EVENTS

THE TRIAL: THE STATE OF RUSSIA VS OLEG SENTSOV, ASKOLD KUROV

Askold Kurov

Estonia-Poland-Czech Republic / 2017 / 70'

Franz Kafka is probably the favourite writer of the Russian judiciary. But unfortunately, such tastes should be paid for by other people. Free Ukrainian political prisoners!

25/03, 21:00 – CH/R, Q&A with director and guests

СПЕЦІАЛЬНА ПОДІЯ

від Національного центру Олександра Довженка.
Презентація збірки «Чорнобиль [не]видимий» та
дискусія з експертами

«ЧОРНОБИЛЬСЬКА АТОМНА» (1974, УРСР, 11 хв., реж. Леонід Автономов);

«ЛАНЦЮГОВА РЕАКЦІЯ» (1978, УРСР, 20 хв., реж. Володимир Георгієнко);

«ЧОРНОБИЛЬ. ХЛІБ НА РОЗЛОМІ» (1986, УРСР, 11 хв., реж. Олександр Косінов);

«НЕВИДАНИЙ АЛЬБОМ» (1991, УРСР, 20 хв., реж. Віктор Кріпченко, Володимир Тараненко).

25/03, 13:00 – БК/С, вхід вільний

SPECIAL EVENT

by the Oleksandr Dovzhenko National Centre.
Presentation of the Chornobyl [IN]visible DVD, and
discussion with experts.

CHORNOBYL NUCLEAR STATION (1974, Ukrainian SSR, Ukrainian News and Documentary film studio, 11 min., dir. by Leonid Avtonomov)

CHAIN REACTION (1978, Ukrainian SSR, Ukrtelem studio, 20 min., dir. by Volodymyr Heorhiienko)

CHORNOBYL. BREAKING BREAD, 1986, Ukrainian SSR, Ukrainian News and Documentary film studio, Impuls artistic union, 11 min., dir. by Oleksandr Kosinov)

UNPUBLISHED ALBUM (1991, Ukraine, Ukrainian News and Documentary film studio, Krynysia artistic union, 20 min., dir. by Viktor Kripchenko, Volodymyr Taranenko)

25/03, 13:00 – CH/B, free entry

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ:

LEGEND:

БК/Ч - Будинок кіно, Червона зала

CH/R - Cinema House, Red Hall

БК/С - Будинок кіно, Синя зала

CH/B - Cinema House, Blue Hall

КОРДОН НЕБЕС

Гак-Чунь Лі

Південна Корея / 2016 / 70'

Знімальна група супроводжує вивезення північнокорейських біженців і живе разом із ними у прикордонних містах Китаю та Північної Кореї.

26/03, 20:30 – БК/С, зустріч з режисером та гостями, вхід вільний

HEAVEN'S BORDER

Hark-Joon Lee

South Korea / 2016 / 70'

The film crew accompanies the smuggling of North Korean refugees and live together with them in the border towns of China and North Korea.

26/03, 23:00 – CH/B, Q&A with director and guests, free entry

ФІЛЬМ-ЗАКРИТТЯ**CLOSING FILM****ДЕНЬ ЗВІЛЬНЕННЯ**

Угіс Олте, Мортен Траавік

Норвегія-Словенія-Латвія-Північна Корея / 2016 / 100'

Рок-легенда Laibach задумали свій найкращий концерт. А де може бути найліпший рок-концерт? Там, де найкраща рок-аудиторія – у Північній Кореї.

30/03, 20:00 – БК/Ч, зустріч зі знімальною групою та представниками Laibach. За запрошеннями.

LIBERATION DAY

Ugis Olte, Morten Traavik

Norway-Slovenia-Latvia-North Korea / 2016 / 100'

The rock-legends Laibach are planning their best concert. And the best location for this is where the best rock audience can be found – in North Korea.

30/03, 20:00 – CH/R, Q&A with the film crew and members of Laibach. By invitations only.

ПОКАЖЧИК ФІЛЬМІВ

5 жовтня.....	21, 23, 54	Народжені бути вільними.....	20, 22, 53
Audience Emancipated:		Не розморожувати.....	15, 69
Боротьба за кінотеатр «Емек».....	16, 72	Невиданий альбом.....	74
Dixie Land.....	14, 18, 67	Неправильні елементи.....	18, 66
Homo Sapiens.....	20, 68	Ніде правди діти.....	16, 22, 67
Intro.....	16, 19, 57	Нове життя Гоґіти.....	15, 17, 56
The Yes Men: Згодні бунтують.....	11, 12, 52	Нормальний аутичний фільм.....	18, 73
Алтимир.....	12, 15, 57	О Інтернет! Мрії цифрового світу.....	12, 71
Альфредо.....	16, 22, 67	Осяйне світло заходу сонця.....	12, 66
Ама-Сан.....	23, 69	Паперові зірки.....	20, 23, 58
Амазона.....	19, 21, 55	Півжиття на Фукушімі.....	20, 72
Без назви.....	12, 73	Планета Петріла.....	12, 72
Біг в зачиненій кімнаті.....	16, 19, 57	Побачимось у Чечні.....	16, 18, 53
В іншому світі.....	14, 17, 58	Повернення.....	14, 16, 53
Велика рогата змова.....	18, 64	Повзучий сад.....	18, 71
Венери.....	13, 69	Пол приходять з-за моря: щоденник зустрічі.....	18, 20, 53
Вигорання.....	16, 18, 52	Природа мого серця.....	17, 70
Вийшло з моди.....	12, 70	Причастя.....	17, 19, 56
Війна химер.....	13, 14, 55	Процес: Російська держава проти Олега Сенцова.....	12, 74
Гавана-транзит.....	12, 14, 52	Пульс.....	20, 23, 58
Головна роль.....	14, 73	Ракіяда.....	18, 21, 59
Гулістан – земля троянд.....	19, 69	Рок-н-рольники.....	16, 22, 67
Давай зіграємо у війну!.....	19, 21, 55	Сестри по камері.....	21, 70
Демон скорботи.....	16, 65	Сірі коні.....	14, 16, 63
День звільнення.....	22, 75	Скрипка Джо.....	16, 22, 68
До скорого.....	18, 20, 61	Спротив.....	14, 16, 54
Домашні ігри.....	20, 22, 61	Тарикат.....	20, 23, 59
Дороги.....	15, 17, 55	Ти не уявляєш, як я тебе люблю.....	20, 74
Живі й Нескорені.....	16, 18, 61	Тіло.....	14, 17, 59
Жінка і льодовик.....	16, 73	ТулеТуvalu.....	20, 65
Жуки.....	20, 70	У пошуках кращої долі.....	18, 21, 59
Збірка «Африка».....	20, 22, 52	Укриття.....	20, 22, 64
Зерно: Прихована історія.....	14, 71	Усі ці нерви.....	21, 23, 56
Імперія мрії.....	13, 14, 56	Холодні вуха.....	18, 21, 60
Історія зимового саду.....	14, 16, 62	Хороший листоноша.....	18, 20, 54
Кава vs. Шашлики.....	16, 18, 62	Целофан.....	14, 17, 60
Капуста, картопля та інша сатана.....	16, 71	Ці речі, ці спогади.....	12, 15, 60
Китайські ван Гоги.....	16, 68	Чорнобиль. Хліб на розломі.....	74
Кода.....	20, 22, 62	Чорнобильська атомна.....	74
Коли два світи зіштовхуються.....	12, 65	Чужа робота.....	12, 14, 54
Комуналка.....	16, 18, 62	Шторм.....	16, 66
Кордон небес.....	14, 29, 75	Щоденник.....	18, 20, 64
Ланцюгова реакція.....	74	Я не твій негр.....	14, 66
Ленінопад.....	14, 16, 63	Я не тутешня.....	12, 15, 60
Машини.....	20, 65	Як зустріти русалку.....	17, 19, 57
Мелодія шуму.....	14, 68	Яма.....	16, 19, 61
Метро.....	16, 18, 63		
Між іншим.....	20, 22, 63		
Моя донька Нора.....	14, 17, 58		

INDEX OF FILMS

5 October	21, 23, 54	Machines.....	20, 65
Alfredo.....	16, 22, 67	Meanwhile.....	20, 22, 63
Alive And Undeafed	16, 18, 61	Melody of Noise	14, 68
All This Panic.....	21, 23, 56	Metro.....	16, 18, 63
Altimir.....	12, 15, 57	My Daughter Nora	14, 17, 58
Ama-San.....	23, 69	Normal Autistic Film.....	18, 73
Amazona.....	19, 21, 55	Not My Job.....	12, 14, 54
Audience Emancipated: the Struggle for the Emek Movie Theater.....	16, 72	Out of Fashion	12, 70
Behemoth.....	16, 65	Paper Stars.....	20, 23, 58
Born to Be Free.....	20, 22, 53	Planeta Petрила.....	12, 72
Bugs.....	20, 70	Prison Sisters.....	21, 70
Burning Out	16, 18, 52	Pulse.....	20, 23, 58
Cabbage, Potatoes and Other Demons.....	16, 71	Rakijada.....	18, 21, 59
Cahier Africain	20, 22, 52	Refuge.....	20, 22, 64
Cellophane	14, 17, 60	Rocknrollers.....	16, 22, 67
Chain Reaction.....	74	Running in Closed Room.....	16, 19, 57
China's Van Goghs.....	16, 68	See You in Chechnya.....	16, 18, 53
Chornobyl Nuclear Station.....	74	See You Later	18, 20, 61
Chornobyl. Breaking Bread.....	74	Seed: the Untold Story.....	14, 71
Coda.....	20, 22, 62	Tarikat.....	20, 23, 59
Coffee vs. Barbecues	16, 18, 62	Tempestad.....	16, 66
Communion.....	17, 19, 56	The Creeping Garden.....	18, 71
Corps	14, 17, 59	The Dazzling Light of Sunset.....	12, 66
Cowspiracy: the Sustainability Secret.....	18, 64	The Diary	18, 20, 64
Dead Ears.....	18, 21, 60	The Fall of Lenin	14, 16, 63
Dixie Land	14, 18, 67	The Good Postman	18, 20, 54
Dream Empire	13, 14, 56	The Nature of My Heart.....	17, 70
Gogita's New Life	15, 17, 56	The Opposition	14, 16, 54
Grey Horses.....	14, 16, 63	The Pit.....	16, 19, 61
Gulistan, Land of Roses.....	19, 69	The Return.....	14, 16, 53
Half-Life in Fukushima	20, 72	The Road Movie.....	15, 17, 55
Heaven's Border	14, 19, 75	The Trial: the State of Russia vs Oleg Sentsov.....	12, 74
Home Games	20, 22, 61	The War of Chimeras	13, 14, 55
Homo Sapiens.....	20, 68	The Winter Garden's Tale	14, 16, 62
How to Meet a Mermaid.....	17, 19, 57	The World We Live in: Wandering Workers in Germany.....	18, 21, 59
I Am Not Your Negro	14, 66	The Yes Men Are Revolting.....	11, 12, 52
I'm Not from Here	12, 15, 60	These Objects, Those Memories.....	12, 15, 60
In Another World.....	14, 17, 58	ThuleTuvalu.....	20, 65
Intro.....	16, 19, 57	Transit Havana.....	12, 14, 52
Joe's Violin.....	16, 22, 68	Unpublished Album.....	74
Keep Frozen.....	15, 69	Untitled	12, 73
Komunalka	16, 18, 62	Venus.....	13, 69
Leading Role.....	14, 73	When Paul Came Over the Sea	18, 20, 53
Let's Play War!.....	19, 21, 55	When Two Worlds Collide	12, 65
Liberation Day	22, 75	Woman and the Glacier	16, 73
Lo & Behold: Reveries of the Connected World.....	12, 71	Wrong Elements.....	18, 66
		You Can't Hide from the Truth.....	16, 22, 67
		You Have No Idea How Much I Love You	20, 74



SWEDEN

ПАРТНЕРИ / PARTNERS



Європейський Союз
Представництво
в Україні



**National Endowment
for Democracy**
Supporting freedom around the world



Switzerland.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Cooperation Office Ukraine



Думки й погляди авторів не обов'язково збігаються чи відображають точку зору партнерів Фестивалю

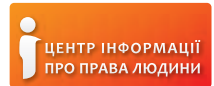
МЕДІАПАРТНЕРИ / MEDIA PARTNERS



УКРАЇНЬСЬКА ПРАВДА



ІНФОРМАЦІЙНА ПІДТРИМКА / MEDIA SUPPORT



ПАРТНЕРИ ПРАВОЗАХИСНОЇ ПРОГРАМИ RIGHTS NOW! / PARTNERS OF THE RIGHTS NOW! HUMAN RIGHTS PROGRAMME



НАЦІОНАЛЬНИЙ ЕКОЛОГІЧНИЙ ЦЕНТР УКРАЇНИ
NATIONAL ECOLOGICAL CENTRE OF UKRAINE



ТЕХНІЧНІ ПАРТНЕРИ / TECHNICAL PARTNERS



ОРГАНІЗАТОРИ / ORGANISERS



The views and interpretations expressed in these materials are the authors' and do not necessarily reflect those of the partners of the Festival



#ЕСООКО

24 – 31/03

ВИСТАВКА ФОТОГРАФІЙ
ПРО ДОВКІЛЛЯ УКРАЇНИ

PHOTOGRAPHY EXHIBITION
ON ENVIRONMENT IN UKRAINE

БУДИНОК КІНО, 3-Й ПОВЕРХ
ВУЛ. САКСАГАНСЬКОГО, 6

CINEMA HOUSE, 2ND FLOOR
VUL. SAKSAHANSKOHO, 6

ЗА ПІДТРИМКИ / WITH SUPPORT FROM



SWEDEN



ФОТО ОЛЕГА ПРОМАХОВА
PHOTO BY OLEG PARKHOMOV

HEINRICH BÖLL STIFTUNG
KVU



Завантажуйте мобільний
додаток **Docudays UA**



www.docudays.org.ua